



SANTÉ QUÉBEC

ENQUÊTE SANTÉ QUÉBEC AUPRÈS DES CRIS DE LA BAIE JAMES, 1991

LIVRE DE CODES

LIVRECOD.CR1
SQ/LMG
95.06.13

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

LIVRE DE CODES :

Ce document technique accompagne la banque de données de l'Enquête Santé Québec auprès des Cris de la Baie James, 1991. Il présente l'ensemble des variables de la banque et des codes valides. La banque de données est non nominative.

L'ENQUÊTE SANTÉ QUÉBEC AUPRÈS DES CRIS DE LA BAIE JAMES :

Cette enquête a été réalisée en 1991 par Santé Québec auprès d'un échantillon de 354 ménages.

NOMBRE DE RÉPONDANTS :

1 999 personnes de tous âges	FICHE D'IDENTIFICATION ET QUESTIONNAIRE MÉNAGE
1 161 personnes de 15 ans et plus	QUESTIONNAIRE INDIVIDUEL
1 136 personnes de 15 ans et plus	QUESTIONNAIRE CONFIDENTIEL
943 personnes de 18 à 74 ans	VISITE EN CLINIQUE

RAPPORT DE L'ENQUÊTE :

Le rapport général de l'enquête est publié sous le titre suivant :

Santé Québec, Daveluy, C., Lavallée, C., Clarkson, M. et Robinson, E. (sous la direction de) *Et la santé des Cris, ça va ? Rapport de l'enquête Santé Québec auprès des Cris de la Baie James 1991*, Montréal, ministère de la Santé et des Services sociaux, gouvernement du Québec, 1994.

PUBLICATION :

Santé Québec demande aux utilisateurs de cette banque de données :

- 1) de mentionner dans toute publication ou communication relative à ces données la source de données et la collaboration de Santé Québec;
- 2) de remettre à l'intention du Centre de documentation de Santé Québec une copie de toute publication ou communication faite à partir de ces données.

POUR TOUTES INFORMATIONS OU RENSEIGNEMENTS :

Santé Québec
600, boul. René-Lévesque Ouest, 10e étage
Montréal (Québec)
H3B 1N4

Téléphone : (514) 873-4749
Télécopieur : (514) 864-9919

ENQUÊTE SANTÉ QUÉBEC AUPRÈS DES CRIS DE LA BAIE JAMES, 1991

Ce livre de codes englobe :

- Identification Chart / Fiche d'Identification
 - Household (Interviewer-Completed Questionnaire) / Questionnaire du Ménage
 - Individual (Interviewer-Completed Questionnaire) / Questionnaire Individuel
 - Confidential Questionnaire / Questionnaire Confidentiel
 - Clinical Visit / Visite en Clinique
 - Indices
-

LIVRE DE CODES

TABLE DES MATIÈRES

NOTES EXPLICATIVES ET TABLEAU DES ABRÉVIATIONS	1
<u>IDENTIFICATION CHART / FICHE D'IDENTIFICATION</u>	
IDENTIFICATION CHART	3
<u>QUESTIONNAIRE HOUSEHOLD / QUESTIONNAIRE du MÉNAGE</u>	
SECTION I - LAST TWO WEEKS DISABILITY	5
SECTION II - HEALTH CARE OR SOCIAL SERVICES UTILIZATION	7
SECTION III - USE OF MEDICATIONS	10
SECTION IV - ACCIDENTS AND INJURIES	19
SECTION V - RESTRICTION OF ACTIVITIES	23
SECTION VI - CHRONIC HEALTH PROBLEMS	32
SECTION VII - HEARING	36
SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES	37
SECTION IX - SOCIO-DEMOGRAPHIC INFORMATION	42
SECTION X - NUTRITION (FOR THE COOK)	44
ANNEXE AUTRES CODES DE MÉDICAMENTS	50
<u>QUESTIONNAIRE INDIVIDUAL / QUESTIONNAIRE INDIVIDUEL</u>	
I - YOUR HEALTH IN GENERAL	51
II - SMOKING	51
III - YOUR WEIGHT	53
IV - EXERCISE	56
V - YOUR MODE OF TRANSPORTATION	57
VI - YOUR LIFE IN GENERAL	61
VII - PROBLEMS IN YOUR COMMUNITY	62
VIII - THE IMPORTANT CHANGES IN YOUR LIFE	63
IX - WOMEN'S HEALTH	66
X - BLOOD PRESSURE	71

LIVRE DE CODES

TABLE DES MATIÈRES

QUESTIONNAIRE INDIVIDUAL / QUESTIONNAIRE INDIVIDUEL

XI - DIABETES	77
XII - NUTRITION	79
XIII - WORK AND OCCUPATIONS	84
XIV - DEMOGRAPHIC INFORMATION	87

QUESTIONNAIRE CONFIDENTIAL / QUESTIONNAIRE CONFIDENTIEL

XV - VARIOUS HEALTH PROBLEMS	91
XVI - SUICIDE	92
XVII - ALCOHOL	93
XVIII - DRUGS	96

CLINICAL VISIT / VISITE EN CLINIQUE

RÉSULTAT DE LA VISITE EN CLINIQUE	99
SECTION DES FEMMES	99
POULS (PULSE)	100
TENSION ARTÉRIELLE - CLINIQUE	100
TENSION ARTÉRIELLE - RAPPEL 24 HEURES	101
MESURES ANTHROPOMÉTRIQUES	101
RÉSULTATS DES PRÉLÈVEMENTS DES ÉCHANTILLONS DE SANG CHOLESTÉROL ET INSULINÉMIE	102
RÉSULTAT D'ANALYSE DE CHOLESTÉROLÉMIE	103
RÉSULTAT D'ANALYSE DE GLYCÉMIE ET D'INSULINÉMIE	104

INDICES

INDICES	105
---------------	-----

LIVRE DE CODES

NOTES EXPLICATIVES ET TABLEAU DES ABRÉVIATIONS

F =	Placé devant les noms de VARIABLES, désigne l'appartenance de la variable pour IDENTIFICATION CHART / FICHE D'IDENTIFICATION
H =	Placé devant les noms de VARIABLES, désigne l'appartenance de la variable au QUESTIONNAIRE HOUSEHOLD / QUESTIONNAIRE MÉNAGE
I =	Placé devant les noms de VARIABLES, désigne l'appartenance de la variable au QUESTIONNAIRE INDIVIDUAL / QUESTIONNAIRE INDIVIDUEL
C =	Placé devant les noms de VARIABLES, désigne l'appartenance de la variable au QUESTIONNAIRE CONFIDENTIAL / QUESTIONNAIRE CONFIDENTIEL
V =	Placé devant les noms de VARIABLES, désigne l'appartenance de la variable au CLINICAL VISIT / VISITE EN CLINIQUE
VARIABLE =	<p>Le nom de la variable figurant dans le fichier informatique. N.B. ce dernier est souvent semblable à celui imprimé sur l'instrument utilisé lors de l'enquête.</p> <p>Certaines variables ont été retirées de la banque de données dans le but de respecter les normes de confidentialité, ceci fait en sorte que le(s) champ(s) précédemment occupé(s) par ces variables sera (seront) blanc(s).</p>
NA, NAP, DNA =	Not Applicable (ne s'applique pas)
DNK =	Do Not Know (ne sait pas)
NR/R =	Non Response / Refusal (non-réponse / refus)

L'anglais est employé surtout dans le but de respecter la forme originale de l'instrument d'enquête, on retrouve celui-ci à l'intérieur des questions et des choix de réponses. *Cependant, pour les remarques concernant le mode de codification, le tout est écrit en langue française.*

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
SUJET	Numéro du répondant XXXXX
MÉNAGE	Numéro du ménage XXXXX
SEXE	Sexe de la personne 1- Homme 2- Femme
AGE	Âge de la personne 01- Moins d'un an et un an (ou 1 an et moins) 02 à 84 ans 85- 85 ans et plus
F4	Composition du ménage 1- One family 2- More than one family 9- NR/R
F12A	What is your relationship with____ PRIMARY FAMILY 01- Reference Person 02- Spouse of Reference person (including common-law relationships of at least months) 03- Son or Daughter 04- Mother or Father 05- Brother or Sister 06- Son or Dauther-in-law (including common-law ties) 07- Mother or Father-in-law (including common-law ties) 08- Brother or Sister-in-law (including common-law ties) 09- Grandchild 10- Grandparent 11- Nephew or Niece 12- Uncle or Aunt 13- Other relative of reference person 14- Mother or Father-in-law (new mate of the father or the mother) FRIEND'S FAMILY 21- Friend or room-mate 23- Son or daughter (of friend or room-mate) ROOMER'S FAMILY 41- Roomers (including boarders or employees) 98- NSP 99- NR/R
F12B	If other specify____ Coder si 13 à F12A 01- Enfant adopté (adopted child) 02- Enfant du conjoint 99- NR/R (uniquement pour le répondant) BLANC- NAP (pour tous les autres membres du ménage)

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

SECTION I - LAST TWO WEEKS DISABILITY

H10A	<p>During the past two weeks, did _____ stay in bed all or most of the day (including nights spent in hospital) because of illness?</p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R</p>
H10B	<p>How many days? Coder si 1 à H10A. 01 à 14 jours BLANC- NAP</p>
H11A	<p>(Not counting those days in bed...) Were there any (other) days during those 2 weeks that _____ was unable to go hunting or in the bush, to work, attend school or do housework because of illness?</p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R</p>
H11B	<p>How many days? Coder si 1 à H11A. 01 à 14 jours BLANC- NAP</p>
H12A	<p>(Not counting any of the days already mentioned...) Were there any (other) days during those 2 weeks that _____ cut down on things he/she usually does because of illness?</p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R</p>
H12B	<p>How many days? Coder si 1 à H12A. 01 à 14 jours BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H13A	<p>That makes a total of ____ days during the past two weeks that _____ was restricted in his(her) activities for reasons of illness or sickness.</p> <p>Faire le total des jours mentionnés à H10B + H11B + H12B.</p> <p>00- Aucun jour (<i>si 2, 8 ou 9 à H10A, H11A et H12A</i>).</p> <p>01 à 14</p> <p>98- DNK</p> <p>99- NR/R</p>
H13B	<p>What was the main sickness or health problem responsible for stopping or restricting _____'s activities on those days?</p> <p>Coder si le nombre de jours est de 01 à 14 à H13A ou si code 98 ou 99.</p> <p><u>(Attention tout code CIMA inscrit doit être remonté dans la ZONE et se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES)</u></p> <p>Réf. codes CIMA (par archiviste médical)</p> <p>9NSP- DNK</p> <p>99NR- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H13C	<p>Was this problem the result of an accident?</p> <p>Coder si le nombre de jours est de 01 à 14 à H13A ou si code 98 ou 99.</p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H13D	<p>What type of accident did _____ have?</p> <p>Coder si 1 à H13C.</p> <p><u>(Attention tout code CIMA inscrit doit être remonté dans la ZONE et se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES)</u></p> <p>Réf. codes CIMA (par archiviste médical)</p> <p>Codes commençant par E _ _ _</p> <p>9NSP- DNK</p> <p>99NR- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H13E	<p>What type of injury was it?</p> <p>Coder si 1 à H13C et si une réponse est donnée à H13D.</p> <p><u>(Attention cette information n'est pas remontée dans la ZONE)</u></p> <p>Réf. codes CIMA (par archiviste médical)</p> <p>Codes commençant par 8 _ _ _ ou 9 _ _ _</p> <p>9NSP- DNK</p> <p>99NR- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

SECTION II - HEALTH CARE OR SOCIAL SERVICES UTILIZATION

During those 2 weeks, did anyone in the household see or talk to any of the following persons about their health or social problems:

H14A	A nurse 1- Yes 2- No 8- DNK
H14B	A doctor <i>Idem à H14A.</i>
H14C1	A specialist (specify) _____ <i>Idem à H14A.</i>
H14C2	Which specialist : <i>Coder si 1 à H14C1.</i> 04- CHIRURGIE GÉNÉRALE 09- GASTRO-ENTÉROLOGIE 10- GYNÉCOLOGIE, OBSTÉTRIQUE, OBSTÉTRIQUE-GYNÉCOLOGIE 17- OPHTALMOLOGIE 18- OTO-RHINO-LARYNGOLOGIE 19- PÉDIATRIE 20- PHYSIATRIE 24- RHUMATOLOGIE 27- AUTRE 28- SPÉCIALISATION NON IDENTIFIÉE (RÉPONDANT NE SAIT PAS LE NOM OU LE TITRE DU SPÉCIALISTE) 98- DNK 99- NR/R BLANC- NAP
H14D	Community health representative <i>Idem à H14A.</i>
H14E	A dentist or a denturologist <i>Idem à H14A.</i>
H14F	Eye doctor <i>Idem à H14A.</i>
H14G	Dietician <i>Idem à H14A.</i>
H14H1	A social or community worker or other counsellor of the same type <i>Idem à H14A.</i>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H14H2	Which type of profession : Coder si 1 à H14H1. 56- TRAVAILLEUR(EUSE) SOCIAL(E) / SOCIOLOGUE 68- PRÊTRE / RELIGIEUX / DIRECTEUR SPIRITUEL 95- AUTRES (ASSOCIATIONS...) (ALCOOLIQUES ANONYMES) 96- SPÉCIALISTE QUI DONNE DES CONSEILS OU FAIT DES TRAITEMENTS (SANS INFORMATION SUFFISANTE POUR CODER) 98- DNK 99- NR/R BLANC- NAP
H14I1	Any other person who treats people or gives advice Idem à H14A.
H14I2	Which type of profession : Coder si 1 à H14I1. Idem à H14H2.
H15A	Which person did _____ see or talk to <u>most recently</u> ? Coder si 1 à l'une ou l'autre des sous-questions H14A à H14I1. 04- CHIRURGIE GÉNÉRALE 09- GASTRO-ENTÉROLOGIE 17- OPHTALMOLOGIE 18- OTO-RHINO-LARYNGOLOGIE 20- PHYSIATRIE 24- RHUMATOLOGIE 27- AUTRE 28- SPÉCIALISATION NON IDENTIFIÉE (RÉPONDANT NE SAIT PAS LE NOM OU LE TITRE DU SPÉCIALISTE) 30- INFIRMIER(ERE) / NURSE 31- MÉDECIN GÉNÉRALISTE / DE GARDE / DOCTOR 32- REPRÉSENTANT EN SANTÉ COMMUNAUTAIRE / COMMUNITY HEALTH REPRESENTATIVE 33- DENTISTE OU DENTUROLOGISTE / DENTIST OR DENTUROLOGIST 34- OPTOMÉTRISTE / OPTICIEN / EYE DOCTOR 35- DIÉTÉTICIEN(NE) / DIETICIAN 56- TRAVAILLEUR(EUSE) SOCIAL(E) / SOCIOLOGUE 95- AUTRES (ASSOCIATIONS...) (ALCOOLIQUES ANONYMES) 98- DNK 99- NR/R BLANC- NAP
H15B	Where did _____'s <u>most recent</u> consultation take place? Coder si 1 à l'une ou l'autre des sous-questions H14A à H14I1. 00- BUREAU PRIVÉ / CLINIQUE PRIVÉE 01- CLSC OU CENTRE DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE 03- CLINIQUE D'HÔPITAL / CLINIQUE EXTERNE DE L'HÔPITAL / HÔPITAL (seulement) / VAL D'OR / CHIBOUGAMAU 06- À L'ÉCOLE 07- À LA MAISON 13- CLINIC (DISPENSARE) 14- CHURCH (ÉGLISE) 15- RESTAURANT

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
	<p>Suite des codes de H15B.</p> <p>16- SERVICES SOCIAUX</p> <p>98- DNK</p> <p>99- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H15C	<p>What was the main sickness, health problem or problem for this contact?</p> <p>Coder si 1 à l'une ou l'autre des sous-questions H14A à H14II.</p> <p><u>(Attention tout code CIMA inscrit doit être remonté dans la ZONE et se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES)</u></p> <p>Réf. codes CIMA (par archiviste médical)</p> <p>9NSP- DNK</p> <p>99NR- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H15D1	<p>How long has _____ had the problem?</p> <p>Coder si 1 à l'une ou l'autre des sous-questions H14A à H14II.</p> <p>1- Day</p> <p>2- Week</p> <p>3- Month</p> <p>4- Year</p> <p>7- DNA (<i>Problème réglé, consultation ou renouvellement de prescription</i>)</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H15D2	<p>Nombre de jours, semaines, mois ou années.</p> <p>Coder si 1, 2, 3 ou 4 à H15D1.</p> <p>01 à XX</p> <p>98- DNK</p> <p>99- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

SECTION III - USE OF MEDICATIONS

Yesterday or the day before, has anyone in the household taken any of the following products:

H1601A	Pain relievers such as aspirin? (01) 1- Yes 2- No 8- DNK
H1602B	Tranquilizers, medication for the nerves or sleeping pills? (02) <i>Idem à H1601A.</i>
H1603C	Medication for the heart or blood pressure? (03) <i>Idem à H1601A.</i>
H1604D	Antibiotics? (04) <i>Idem à H1601A.</i>
H1605E	Stomach remedies or medication? (05) <i>Idem à H1601A.</i>
H1606F	Laxatives? (06) <i>Idem à H1601A.</i>
H1607G	Cough or cold remedies? (07) <i>Idem à H1601A.</i>
H1608H	Skin ointments? (08) <i>Idem à H1601A.</i>
H1609I	Vitamins or minerals? (09) <i>Idem à H1601A.</i>
H1610J	Any Cree medicine or bush medicine? (10) <i>Idem à H1601A.</i>
H1611K	Energy or mood improving stimulants? (11) <i>Idem à H1601A.</i>
H1612L	Medication for diabetes? (12) <i>Idem à H1601A.</i>
H1613M1	Any other medication? <i>Idem à H1601A.</i>
H1613M2	Specify the type of medication <i>Coder si 1 à H1613M1.</i> 01- ANALGÉSIFIQUES-ANTIPYRÉTIQUES 02- ANXIOLYTIQUES, SÉDATIFS ET HYPNOTIQUES 03- CARDIOVASCULAIRES 04- ANTIBIOTIQUES 05- ANTIACIDES-ABSORBANTS, DIGESTIFS, ÉMÉTIQUES ET ANTI-ÉMÉTIQUES

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
	Suite des codes de H1613M2.
	06- LAXATIFS-PURGATIFS
	07- MÉDICAMENTS DE LA TOUX
	08- PEAU ET MUQUEUSE
	09- VITAMINES
	10- MÉDICAMENTS AUTOCHTONES
	11- STIMULANTS S.N.C.
	12- ANTI-DIABÉTIQUES
	13- ANOVULANTS
	14- ANTIHISTAMINIQUES
	16- AUTRES ANTI-INFECTIEUX
	18- MÉDICAMENTS S.N.A.
	19- DÉRIVÉS DU SANG
	20- ANTIANÉMIQUES
	21- COAGULANTS ET ANTIGOAGULANTS
	24- ANTICONVULSANTS
	25- PSYCHOTROPES
	26- AUTRES MÉDICAMENTS S.N.C.
	28- ÉLECTROLYTES-DIURÉTIQUES
	30- O.R.L.O.
	31- AUTRES GASTRO-INTESTINAUX
	35- THYORIDIENS
	36- AUTRES HORMONES ET SUBSTITUTS
	41- SPASMOLYTIQUES
	42- ANTI-INFLAMMATOIRES
	43- CORTICO STRÉROIDES
	45- AGENTS ANTI-PARKINSONIENS
	46- AGENTS IMMUNO-SUPPRESSEURS OU DÉPRESSEURS
	51- SUPPLÉMENTS DIÉTÉTIQUES
	96- AUTRES (INCODABLES)
	98- DNK
	99- NR/R
	BLANC- NAP
H1614N	Birth control pills? (13) (<u>Woman only</u>) Coder si 2 à SEXE et si 12 et plus à AGE.
	1- Yes
	2- No
	8- DNK
	9- NR/R
	BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H17	<p>1st medication</p> <p>Coder si <u>1</u> à l'une ou l'autre des variables H16.</p> <p>Reprendre les codes des variables H1601A à H1614N ainsi que les codes mentionnés à la variable H1613M2.</p> <p>98- DNK</p> <p>99- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H17A	<p>Was this medication obtained on the advice of a doctor, a dentist or a nurse?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H17.</p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H17B	<p>During the past month, did _____ take this medication at least once a week?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H17.</p> <p>Idem à H17A.</p>
H17C	<p>What was the main health problem or sickness for which _____ took this medication?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H17.</p> <p><u>(Attention tout code CIMA inscrit doit être remonté dans la ZONE et se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES)</u></p> <p><i>Réf. codes CIMA (par archiviste médical)</i></p> <p>9NSP- DNK</p> <p>99NR- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H17D	<p>Could you tell us the exact name of the medication you were referring to (look on the jar, tube or box)?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H17.</p> <p>Coder selon LE CODE CANADIEN D'IDENTIFICATION DES MÉDICAMENTS (16ième édition).</p> <p>Voir aussi l'ANNEXE AUTRES CODES DE MÉDICAMENTS</p> <p>999998- DNK</p> <p>999999- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H18	<p>2nd medication</p> <p>Coder si <u>1</u> à l'une ou l'autre des variables H16.</p> <p>Reprendre les codes des variables H1601A à H1614N ainsi que les codes mentionnés à la variable H1613M2.</p> <p>98- DNK</p> <p>99- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H18A	<p>Was this medication obtained on the advice of a doctor, a dentist or a nurse?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H18.</p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H18B	<p>During the past month, did _____ take this medication at least once a week?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H18.</p> <p>Idem à H18A.</p>
H18C	<p>What was the main health problem or sickness for which _____ took this medication?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H18.</p> <p><u>(Attention tout code CIMA inscrit doit être remonté dans la ZONE et se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES)</u></p> <p><i>Réf. codes CIMA (par archiviste médical)</i></p> <p>9NSP- DNK</p> <p>99NR- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H18D	<p>Could you tell us the exact name of the medication you were referring to (look on the jar, tube or box)?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H18.</p> <p>Coder selon LE CODE CANADIEN D'IDENTIFICATION DES MÉDICAMENTS (16ième édition).</p> <p>Voir aussi l'ANNEXE AUTRES CODES DE MÉDICAMENTS</p> <p>999998- DNK</p> <p>999999- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H19	<p>3rd medication</p> <p>Coder si <u>1</u> à l'une ou l'autre des variables H16.</p> <p>Reprendre les codes des variables H1601A à H1614N ainsi que les codes mentionnés à la variable H1613M2.</p> <p>98- DNK</p> <p>99- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H19A	<p>Was this medication obtained on the advice of a doctor, a dentist or a nurse?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H19.</p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H19B	<p>During the past month, did _____ take this medication at least once a week?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H19.</p> <p>Idem à H19A.</p>
H19C	<p>What was the main health problem or sickness for which _____ took this medication?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H19.</p> <p><u>(Attention tout code CIMA inscrit doit être remonté dans la ZONE et se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES)</u></p> <p><i>Réf. codes CIMA (par archiviste médical)</i></p> <p>9NSP- DNK</p> <p>99NR- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H19D	<p>Could you tell us the exact name of the medication you were referring to (look on the jar, tube or box)?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H19.</p> <p>Coder selon LE CODE CANADIEN D'IDENTIFICATION DES MÉDICAMENTS (16ième édition).</p> <p>Voir aussi l'ANNEXE AUTRES CODES DE MÉDICAMENTS</p> <p>999998- DNK</p> <p>999999- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H20	<p>4th medication</p> <p>Coder si <u>1</u> à l'une ou l'autre des variables H16.</p> <p>Reprendre les codes des variables H1601A à H1614N ainsi que les codes mentionnés à la variable H1613M2.</p> <p>98- DNK</p> <p>99- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H20A	<p>Was this medication obtained on the advice of a doctor, a dentist or a nurse?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H20.</p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H20B	<p>During the past month, did _____ take this medication at least once a week?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H20.</p> <p>Idem à H20A.</p>
H20C	<p>What was the main health problem or sickness for which _____ took this medication?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H20.</p> <p><u>(Attention tout code CIMA inscrit doit être remonté dans la ZONE et se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES)</u></p> <p><i>Réf. codes CIMA (par archiviste médical)</i></p> <p>9NSP- DNK</p> <p>99NR- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H20D	<p>Could you tell us the exact name of the medication you were referring to (look on the jar, tube or box)?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H20.</p> <p>Coder selon LE CODE CANADIEN D'IDENTIFICATION DES MÉDICAMENTS (16ième édition).</p> <p>Voir aussi l'ANNEXE AUTRES CODES DE MÉDICAMENTS</p> <p>999998- DNK</p> <p>999999- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H21	<p>5th medication</p> <p>Coder si <u>1</u> à l'une ou l'autre des variables H16.</p> <p>Reprendre les codes des variables H1601A à H1614N ainsi que les codes mentionnés à la variable H1613M2.</p> <p>98- DNK</p> <p>99- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H21A	<p>Was this medication obtained on the advice of a doctor, a dentist or a nurse?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H21.</p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H21B	<p>During the past month, did _____ take this medication at least once a week?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H21.</p> <p>Idem à H21A.</p>
H21C	<p>What was the main health problem or sickness for which _____ took this medication?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H21.</p> <p><u>(Attention tout code CIMA inscrit doit être remonté dans la ZONE et se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES)</u></p> <p><i>Réf. codes CIMA (par archiviste médical)</i></p> <p>9NSP- DNK</p> <p>99NR- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H21D	<p>Could you tell us the exact name of the medication you were referring to (look on the jar, tube or box)?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H21.</p> <p>Coder selon LE CODE CANADIEN D'IDENTIFICATION DES MÉDICAMENTS (16ième édition).</p> <p>Voir aussi l'ANNEXE AUTRES CODES DE MÉDICAMENTS</p> <p>999998- DNK</p> <p>999999- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H22	<p>6th medication</p> <p>Coder si <u>1</u> à l'une ou l'autre des variables H16.</p> <p>Reprendre les codes des variables H1601A à H1614N ainsi que les codes mentionnés à la variable H1613M2.</p> <p>98- DNK</p> <p>99- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H22A	<p>Was this medication obtained on the advice of a doctor, a dentist or a nurse?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H22.</p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H22B	<p>During the past month, did _____ take this medication at least once a week?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H22.</p> <p>Idem à H22A.</p>
H22C	<p>What was the main health problem or sickness for which _____ took this medication?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H22.</p> <p><u>(Attention tout code CIMA inscrit doit être remonté dans la ZONE et se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES)</u></p> <p><i>Réf. codes CIMA (par archiviste médical)</i></p> <p>9NSP- DNK</p> <p>99NR- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
H22D	<p>Could you tell us the exact name of the medication you were referring to (look on the jar, tube or box)?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à H22.</p> <p>Coder selon LE CODE CANADIEN D'IDENTIFICATION DES MÉDICAMENTS (16ième édition).</p> <p>Voir aussi l'ANNEXE AUTRES CODES DE MÉDICAMENTS</p> <p>999998- DNK</p> <p>999999- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
MANX1	<p>7th medication</p> <p>Coder si <u>1</u> à l'une ou l'autre des variables H16.</p> <p>Reprendre les codes des variables H1601A à H1614N ainsi que les codes mentionnés à la variable H1613M2.</p> <p>98- DNK</p> <p>99- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
MANXA	<p>Was this medication obtained on the advice of a doctor, a dentist or a nurse?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à MANX1.</p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
MANXB	<p>During the past month, did _____ take this medication at least once a week?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à MANX1.</p> <p>Idem à MANXA.</p>
MANXC	<p>What was the main health problem or sickness for which _____ took this medication?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à MANX1.</p> <p><u>(Attention tout code CIMA inscrit doit être remonté dans la ZONE et se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES)</u></p> <p><i>Réf. codes CIMA (par archiviste médical)</i></p> <p>9NSP- DNK</p> <p>99NR- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
MANXD	<p>Could you tell us the exact name of the medication you were referring to (look on the jar, tube or box)?</p> <p>Coder si <u>UNE RÉPONSE EST DONNÉE</u> à MANX1.</p> <p>Coder selon LE CODE CANADIEN D'IDENTIFICATION DES MÉDICAMENTS (16ième édition).</p> <p>Voir aussi l'ANNEXE AUTRES CODES DE MÉDICAMENTS</p> <p>999998- DNK</p> <p>999999- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

SECTION IV - ACCIDENTS AND INJURIES

H23A During the past 12 months, did anyone in the household have any injuries that resulted in limitations of his(her) activities?

- 1- Yes
- 2- No
- 8- DNK
- 9- NR/R

FOR EACH PERSON WHO WAS INJURED, ASK:

Was _____ injured in:

Coder si 1 à H23A.

H23B1 Boat accident

- 1- Yes
- 2- No
- 8- DNK
- 9- NR/R

BLANC- NAP

H23B2 All terrain vehicle accident
Idem à H23B1.

H23B3 Car / truck / van accident
Idem à H23B1.

H23B4 Snowmobile accident
Idem à H23B1.

H23B5 A fight
Idem à H23B1.

H23B6 Other kind of accident specify _____
Idem à H23B1.

H23B7 Spécification
Coder si 1 à H23B6.

- 1- Accident de deux roues (ex. bicyclette, motocyclette)
- 2- Accident de travail
- 3- Accident de jeux
- 4- Chutes
- 5- Autre, avec réponse inclassable
- 8- DNK

BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H23C	<p>Which of these caused the <u>main</u> injury that ___ had? Coder si 1 à H23A. ET SI PLUS D'UN ACCIDENT MENTIONNÉ AUX VARIABLES H23B1 à H23B6.</p> <p>1- Boat accident 2- All terrain vehicle accident 3- Car / truck / van accident 4- Snowmobile accident 5- A fight 6- Other kind of accident</p>
H24A	<p>Where did this accident occur? Coder si 1 à H23A.</p> <p>1- In the village 2- Outside the village 3- In an other village 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H24B	<p>Si à l'extérieur du village Coder si 1 à H23A et si 2 à H24A.</p> <p>1- In the bush 2- Elsewhere (specify) _____ 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H24B1	<p>Spécification _____ Coder si 2 à H24B.</p> <p>3- Sur un terrain plat (ex. la toundra) 4- Sur ou près d'une route 5- Autre 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H24C	<p>During which season? Coder si 1 à H23A et si 1 ou 2 ou 3 à H24A.</p> <p>1- Spring 2- Summer 3- Fall 4- Winter 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H25	Did __ have to be hospitalized during the <u>past 12 months</u> as a result of that injury? Coder si 1 à H23A. 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP
H26	How many times was _____ injured during the past 12 months? Coder si 1 à H23A (pour chaque personne impliquée). 01 à XX fois BLANC- NAP

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

**** ATTENTION les questions des variables H27A, H27B, H27C, H28A et H28B ne s'adressent qu'au RÉPONDANT du MÉNAGE.***

H27A How bad is the problem of loose dogs in your community as far as they might hurt someone?

- 1- Not a problem
- 2- A minor problem
- 3- A somewhat important problem
- 4- A major problem
- 8- DNK
- 9- NR/R
- BLANC- NAP

H27B Are there one or more dogs in your household?

- 1- Yes
- 2- No
- 8- DNK
- 9- NR/R
- BLANC- NAP

H27C Have all your dogs been vaccinated against rabies in the last three years?

Coder si 1 à H27B.

- 1- Yes
- 2- No
- 8- DNK
- 9- NR/R
- BLANC- NAP

H28A Are there one or more guns in your household?

- 1- Yes
- 2- No
- 8- DNK
- 9- NR/R
- BLANC- NAP

H28B When not in use, are all of the guns kept under lock and key?

Coder si 1 à H28A.

- 1- All the time
- 2- Most of the time
- 3- Sometimes
- 4- Never
- 8- DNK
- 9- NR/R
- BLANC- NAP

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

SECTION V - RESTRICTION OF ACTIVITIES

- H29A Did _____ go outside of the house during the last two weeks?
Pour toute personne de 2 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.
 1- Yes, without assistance
 2- Yes, but only with assistance
 3- No
Pour toute personne de moins de 2 ans VOIR VARIABLE AGE.
 4- Yes
 5- No, due to sickness or health problems
 8- DNK
 9- NR/R
- H29B Is _____ usually able to go outside in good weather?
Coder si 2, 3 ou 5 à H29A.
Pour toute personne de 2 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.
 1- Yes, without assistance
 2- Yes, but only with assistance
 3- No
Pour toute personne de moins de 2 ans VOIR VARIABLE AGE.
 4- Yes
 5- No, due to sickness or health problems
 8- DNK
 9- NR/R
 BLANC- NAP
- H29C Is _____ usually confined to bed or to a chair for most of the day because of his(her) illness?
Coder si 2, 3 ou 5 à H29B.
 1- Yes
 2- No
 8- DNK
 9- NR/R
 BLANC- NAP
- H30A Compared to other children of the same age in good health is _____ limited in the kind or amount of activity he(he) can do because of a long-term physical or mental condition or a sickness or health problem?
Pour chaque enfant âgé entre 1 et 14 ans VOIR VARIABLE AGE.
 1- Yes
 2- No
 8- DNK
 9- NR/R
 BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H30B	(If yes) How long has _____ been limited in his(her) activities? Coder si 1 à H30A. 1- Since birth 2- For _____ years 3- For _____ months 4- Less than a month 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP
H30B1	Nombre d'années ou de mois Coder si 2 ou 3 à H30B. 01 à XX année(s) ou mois BLANC- NAP
H31A	Does _____'s illness limit the kind or amount of play he(he) can participate in? <u>Pour chaque enfant âgé entre 1 et 14 ans VOIR VARIABLE AGE.</u> Coder si 1 à H30A. 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP
H31B	Is _____ unable to participate in ordinary play for children his(her) age? Coder si 1 à H31A. 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP
H32A	Does _____'s illness limit his(her) activities at home? <u>Pour chaque enfant âgé entre 1 et 14 ans VOIR VARIABLE AGE.</u> Coder si 1 à H30A. 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H32B	<p>Is _____ unable to do most everyday household chores? <u><i>Pour chaque enfant âgé entre 6 et 14 ans VOIR VARIABLE AGE.</i></u> <u><i>Coder si 1 à H30A.</i></u> 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H33A	<p>Is _____ limited in his(her) ability to attend school? <u><i>Pour chaque enfant âgé entre 6 et 14 ans VOIR VARIABLE AGE.</i></u> <u><i>Coder si 1 à H30A.</i></u> 1- Yes 2- No 3- He(she) attends a special school or a special class 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H33B	<p>Is _____ unable to attend school? <u><i>Coder si 1 à H33A.</i></u> 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H34	<p>Is _____ limited in other activities such as leisure time pursuits or transportation to and from school? <u><i>Pour chaque enfant âgé entre 6 et 14 ans VOIR VARIABLE AGE.</i></u> <u><i>Coder si 1 à H30A.</i></u> 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H35A	<p>What is the principal sickness or health problem causing these limitations? <u><i>Pour chaque enfant âgé entre 1 et 14 ans VOIR VARIABLE AGE.</i></u> <u><i>Coder si 1 à H30A.</i></u> <u><i>(Attention tout code CIMA inscrit doit être remonté dans la ZONE et se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES)</i></u> <u><i>Réf. codes CIMA (par archiviste médical)</i></u> 9NSP- DNK 99NR- NR/R BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H35B	<p>Was that problem the result of an accident or an injury? <u><i>Pour chaque enfant âgé entre 1 et 14 ans VOIR VARIABLE AGE.</i></u> Coder si 1 à H30A. 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H35C	<p>(If yes) What was the accident? <u><i>Pour chaque enfant âgé entre 1 et 14 ans VOIR VARIABLE AGE.</i></u> Coder si 1 à H30A et 1 à H35B. <u><i>(Attention tout code CIMA inscrit doit être remonté dans la ZONE et se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES)</i></u> <i>Réf. codes CIMA (par archiviste médical)</i> Codes commençant par E _ _ _ 9NSP- DNK 99NR- NR/R BLANC- NAP</p>
H35D	<p>What type of injury was it? <u><i>Pour chaque enfant âgé entre 1 et 14 ans VOIR VARIABLE AGE.</i></u> Coder si 1 à H30A et 1 à H35B. <u><i>(Attention cette information n'est pas remontée dans la ZONE)</i></u> <i>Réf. codes CIMA (par archiviste médical)</i> Codes commençant par 8 _ _ _ ou 9 _ _ 9NSP- DNK 99NR- NR/R BLANC- NAP</p>
H36A	<p>Are there any other illness or health problem that limit _____'s activities? <u><i>Pour chaque enfant âgé entre 1 et 14 ans VOIR VARIABLE AGE.</i></u> Coder si 1 à H30A. 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H37	<p>Because of any sickness or health problem does _____ need the help of another person with his (her) personal care needs such as eating, bathing, dressing or getting about around the house, which a person of his (her) age would normally do for himself (herself)? <u><i>Pour chaque enfant âgé entre 1 et 14 ans VOIR VARIABLE AGE.</i></u> Coder si 1 à H30A. 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H38	<p>Who takes care of _____ during the day? <i>Pour chaque enfant âgé entre 1 et 14 ans VOIR VARIABLE AGE.</i> <i>Coder si 1 à H30A et à H37.</i></p> <p>01- Mère 09- Père et mère 10- Auxiliaire familiale 98- DNK 99- NR/R BLANC- NAP</p>
<p><i>CETTE SECTION S'ADRESSE UNIQUEMENT AUX PERSONNES AYANT 15 ANS ET PLUS (CECI COMPREND LES VARIABLES DE H39A à H46B INCLUSIVEMENT).</i></p>	
H39A	<p>Compared to other people of the same age in good health, is _____ limited in the kind or amount of activity he/she can do because of a long-term physical or mental condition or sickness? <i>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</i></p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H39B	<p>(If yes) How long has _____ been limited in his/her activities? <i>Coder si 1 à H39A.</i></p> <p>1- Since birth 2- For ____ years 3- For ____ months 4- Less than a month 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H39B1	<p>Nombre d'années ou de mois <i>Coder si 2 ou 3 à H39B.</i> 01 à XX année(s) ou mois BLANC- NAP</p>
H40A	<p>Does _____'s sickness or health problem limit his/her activities at home <i>in the village?</i> <i>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</i> <i>Coder si 1 à H39A.</i></p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H40B	<p>Does _____'s sickness or health problem make him(her) unable to do most every day household chores in the village?</p> <p><i>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</i></p> <p><i>Coder si 1 à H40A.</i></p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H41A	<p>Is _____ unable to go in the bush because of his(her) sickness or health problem?</p> <p><i>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</i></p> <p><i>Coder si 1 à H39A.</i></p> <p>1- Yes 2- No 3- DNA 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H41B	<p>Is _____ limited in his(her) ability to carry out the usual activities in the bush because of his(her) sickness or health problems?</p> <p><i>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</i></p> <p><i>Coder si 2 à H41A.</i></p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H41C	<p>Is _____ limited in his(her) ability to work outside the home because of his(her) sickness or health problem?</p> <p><i>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</i></p> <p><i>Coder si 1 à H39A.</i></p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H41D	<p>Is _____ unable to work outside because of his(her) health?</p> <p><i>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</i></p> <p><i>Coder si 1 à H41C.</i></p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H42A	<p>Is _____ limited in his(her) ability to further his(her) education because of his(her) sickness or health problem?</p> <p><u>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</u></p> <p><u>Coder si 1 à H39A.</u></p> <p>1- Yes 2- No 7- DNA 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H42B	<p>Is _____ unable to further his(her) education because of his(her) sickness or health problem?</p> <p><u>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</u></p> <p><u>Coder si 1 ou 7 à H42A.</u></p> <p>1- Yes 2- No 7- DNA 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H43	<p>Is _____ limited in other activities such as leisure time pursuits or transportation to and from work or school?</p> <p><u>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</u></p> <p><u>Coder si 1 à H39A.</u></p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H44A	<p>What is the principal sickness or health problem causing _____ to be limited in his(her) activities?</p> <p><u>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</u></p> <p><u>Coder si 1 à H39A.</u></p> <p><u>(Attention tout code CIMA inscrit doit être remonté dans la ZONE et se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES)</u></p> <p><i>Cf codes CIMA (par archiviste médical)</i></p> <p>9NSP- DNK 99NR- NR/R BLANC- NAP</p>
H44B	<p>Was that problem the result of an accident?</p> <p><u>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</u></p> <p><u>Coder si 1 à H39A.</u></p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H44C	<p>(If yes) What was the main accident? <u>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</u> Coder si 1 à H44B. <u>(Attention tout code CIMA inscrit doit être remonté dans la ZONE et se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES)</u> <i>Cf codes CIMA (par archiviste médical)</i> Codes commençant par E _ _ _ 9NSP- DNK 99NR- NR/R BLANC- NAP</p>
H44D	<p>What type of injury was it? <u>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</u> Coder si 1 à H44B. <u>(Attention cette information n'est pas remontée dans la ZONE)</u> <i>Cf codes CIMA (par archiviste médical)</i> Codes commençant par 8 _ _ _ ou 9 _ _ _ 9NSP- DNK 99NR- NR/R BLANC- NAP</p>
H45A	<p>Are there any other illness or health problems which limit _____'s activities? <u>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</u> Coder si 1 à H39A. 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H45B	<p>(If yes) What is the most significant of those other problems? <u>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</u> Coder si 1 à H45A. <u>(Attention tout code CIMA inscrit doit être remonté dans la ZONE et se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES)</u> <i>Cf codes CIMA (par archiviste médical)</i> 9NSP- DNK 99NR- NR/R BLANC- NAP</p>
H45C	<p>Was that problem the result of an accident or injury? <u>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</u> Coder si 1 à H45A. 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H45D	<p>(If yes) What was the accident? <u>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</u> Coder si 1 à H45C. <u>(Attention tout code CIMA inscrit doit être remonté dans la ZONE et se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES)</u> <i>Cf codes CIMA (par archiviste médical)</i> Codes commençant par E _ _ _ 9NSP- DNK 99NR- NR/R BLANC- NAP</p>
H45E	<p>What type of injury was it? <u>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</u> Coder si 1 à H45C. <u>(Attention cette information n'est pas remontée dans la ZONE)</u> <i>Cf codes CIMA (par archiviste médical)</i> Codes commençant par 8 _ _ _ ou 9 _ _ _ 9NSP- DNK 99NR- NR/R BLANC- NAP</p>
H46A	<p>Because of any sickness or health problem does _____ need the help of other persons with his (her) personal care needs such as eating, bathing, dressing or getting about around the house? <u>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</u> Coder si 1 à H39A. 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H46B	<p>Because of any sickness or health problem does _____ need the help of other persons in looking after his(her) personal affairs, doing everyday household chores, going shopping or getting around outside of the house? <u>Pour les personnes de 15 ans et plus VOIR VARIABLE AGE.</u> Coder si 1 à H39A. 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

SECTION VI - CHRONIC HEALTH PROBLEMS

Is there anyone in the household who has:

ATTENTION POUR CHACUN DES PROBLÈMES DE SANTÉ MENTIONNÉ À LA QUESTION 47 QUE LE PARTICIPANT DIT AVOIR, CE (CES) PROBLÈME(S) DOIT (DOIVENT) ÊTRE REMONTÉ(S) DANS LA ZONE ET SE RETROUVER À LA SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES.

H47A	Anemia. (Attention si la réponse est 8- DNK ne pas remonter dans la ZONE le problème de santé) 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R
H47B	Skin allergies or other skin diseases. <i>Idem à H47A.</i>
H47C	Other allergies. <i>Idem à H47A.</i>
H47D	Hay fever. <i>Idem à H47A.</i>
H47E	Serious trouble with the back or spine. <i>Idem à H47A.</i>
H47F	Arthritis or rheumatism. <i>Idem à H47A.</i>
H47G	Other serious problems with the joint or the bones. <i>Idem à H47A.</i>
H47H	Cancer. <i>Idem à H47A.</i>
H47I	Cerebral palsy. <i>Idem à H47A.</i>
H47J	Diabetes. <i>Idem à H47A.</i>
H47K	Emphysema or chronic bronchitis or persistent cough or asthma. <i>Idem à H47A.</i>
H47L	Mental retardation or severe intellectual retardation. <i>Idem à H47A.</i>
H47M	Depression. <i>Idem à H47A.</i>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H47N	Epilepsy. <i>Idem à H47A.</i>
H47O	High blood pressure. <i>Idem à H47A.</i>
H47P	Heart disease. <i>Idem à H47A.</i>
H47Q	Urinary problems or kidney disease. <i>Idem à H47A.</i>
H47R	Stomach ulcer. <i>Idem à H47A.</i>
H47S	Other digestive problems. <i>Idem à H47A.</i>
H47T	Goitre or thyroid trouble. <i>Idem à H47A.</i>
H47U	Migraine or recurring headaches. <i>Idem à H47A.</i>
H47W	Paralysis due to an accident. <i>Idem à H47A.</i>
H47X	Paralysis due to a stroke or intracerebral haemorrhage. <i>Idem à H47A.</i>
H47Y	Periods of excessive nervousness or irritability. <i>Idem à H47A.</i>
H47Z	Periods of confusion or frequent memory losses. <i>Idem à H47A.</i>
H47AA	Incapacity or handicap due to overweight. <i>Idem à H47A.</i>
H47BB	Periods of 6 months or more when he/she has visions, hears voices, or is afraid without reason. <i>Idem à H47A.</i>
H47CC	The belief that his/her mind is affected by a curse. <i>Idem à H47A.</i>
H47DD	Hearing troubles. <i>Idem à H47A.</i>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H48A	<p>And now, is there anyone in the household who has any other chronic health problem, physical or mental, or any other handicap?</p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R</p>
H48B	<p>(If yes) What is _____ 's sickness or health problem?</p> <p>Coder si 1 à H48A. <i>(Attention tout code CIMA inscrit doit être remonté dans la ZONE et se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES)</i> <i>Cf codes CIMA (par archiviste médical)</i></p> <p>9NSP- DNK 99NR- NR/R BLANC- NAP</p> <p><i>ATTENTION LES QUESTIONS DES VARIABLES H49A à H49G2 inclusivement s'adressent uniquement au RÉPONDANT PRINCIPAL du ménage.</i></p>
H49A	<p>Is there one or more members of your household who does not appear on your list because he/she is presently hospitalized, in a hospital, a nursing home or any other institution?</p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H49B	<p>(If yes) How many?</p> <p>Coder si 1 à H49A.</p> <p>1 à 6 7- 7 et plus 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H49C1	<p>What is his/her age? (Première personne)</p> <p>Coder si 1 à H49A. Coder l'âge de la personne.</p> <p>01 à 96 98- DNK 99- NR/R BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H49D1	<p>What is his/her sex? (Première personne)</p> <p>Coder si 1 à H49A.</p> <p>1- Male 2- Female 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H49E1	<p>Relationship? (Première personne)</p> <p>Coder si 1 à H49A.</p> <p>PRIMARY FAMILY</p> <p>02- Spouse of Reference person (including common-law relationships of at least 3 months) 03- Son or Daughter 05- Brother or Sister 06- Son or Dauther-in-law (including common-law ties) 07- Mother or Father-in-law (including common-law ties)</p> <p>FRIEND'S FAMILY</p> <p>22- Spouse (of friend or room-mate) 98- DNK 99- NR/R BLANC- NAP</p>
H49F1	<p>In which institution or hospital is he/she? (Première personne)</p> <p>Coder si 1 à H49A.</p> <p>1- Hôpital 2- Centre d'accueil 4- Famille d'acceuil (group home) 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
H49G1	<p>Has he/she been there for more than 3 months? (Première personne)</p> <p>Coder si 1 à H49A.</p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES**SECTION VII - HEARING**

H50	Does anyone in the family have trouble hearing normal conversation? <i>Attention si <u>1-</u> Yes, remonter le problème de santé TROUBLE HEARING dans la ZONE, et celui-ci doit se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES.</i>
	1- Yes
	2- No
	8- DNK
	9- NR/R
H51A	Does anyone in the family use a hearing aid?
	1- Yes
	2- No
	8- DNK
	9- NR/R
H51B	Does ____ have any trouble hearing even when he/she is wearing the hearing aid? <i>Attention si <u>1-</u> Yes, remonter le problème de santé TROUBLE HEARING dans la ZONE, et celui-ci doit se retrouver à la SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES.</i> <i>Coder si <u>1</u> à H51A.</i>
	1- Yes
	2- No
	8- DNK
	9- NR/R
	BLANC- NAP

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

SECTION VIII - HEALTH PROBLEM PROBES

PROBE 1

HPP1 Premier problème de santé
Codification CIMA par archiviste médical.
N.B. il faut vérifier que le code est bien le même qu'à la question où le problème avait été relevé.
S'il n'y a pas de problème de santé inscrit dans la zone, alors il faut laisser la SECTION VIII -
BLANC-NAP.

HPP1A How long has ____ had ____ (problem)?
Coder si problème de santé (codé) à HPP1.
 1- 2 days or less
 2- 3 days to 2 weeks
 3- More than 2 weeks to less than a year
 4- 1 to 5 years
 5- More than 5 years
 6- Since birth
 8- DNK
 9- NR/R
 BLANC- NAP

PROBE 2

HPP2 Deuxième problème de santé
Codification CIMA par archiviste médical.
N.B. il faut vérifier que le code est bien le même qu'à la question où le problème avait été relevé.
S'il n'y a pas de 2^e problème de santé inscrit dans la zone, alors il faut laisser la variable HPP2 -
BLANC-NAP.

HPP2A How long has ____ had ____ (problem)?
Coder si problème de santé (codé) à HPP2.
 1- 2 days or less
 2- 3 days to 2 weeks
 3- More than 2 weeks to less than a year
 4- 1 to 5 years
 5- More than 5 years
 6- Since birth
 8- DNK
 9- NR/R
 BLANC- NAP

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

PROBE 3

HPP3 Troisième problème de santé
 Codification *CIMA* par archiviste médical.
N.B. il faut vérifier que le code est bien le même qu'à la question où le problème avait été relevé.
S'il n'y a pas de 3^e problème de santé inscrit dans la zone, alors il faut laisser la variable HPP3 - BLANC-NAP.

HPP3A How long has ____ had ____ (problem)?
Coder si problème de santé (codé) à HPP3.
 1- 2 days or less
 2- 3 days to 2 weeks
 3- More than 2 weeks to less than a year
 4- 1 to 5 years
 5- More than 5 years
 6- Since birth
 8- DNK
 9- NR/R
 BLANC- NAP

PROBE 4

HPP4 Quatrième problème de santé
 Codification *CIMA* par archiviste médical.
N.B. il faut vérifier que le code est bien le même qu'à la question où le problème avait été relevé.
S'il n'y a pas de 4^e problème de santé inscrit dans la zone, alors il faut laisser la variable HPP4 - BLANC-NAP.

HPP4A How long has ____ had ____ (problem)?
Coder si problème de santé (codé) à HPP4.
 1- 2 days or less
 2- 3 days to 2 weeks
 3- More than 2 weeks to less than a year
 4- 1 to 5 years
 5- More than 5 years
 6- Since birth
 8- DNK
 9- NR/R
 BLANC- NAP

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

PROBE 5

HPP5 Cinquième problème de santé
Codification CIMA par archiviste médical.
N.B. il faut vérifier que le code est bien le même qu'à la question où le problème avait été relevé.
S'il n'y a pas de 5^e problème de santé inscrit dans la zone, alors il faut laisser la variable HPP5 - BLANC-NAP.

HPP5A How long has ____ had ____ (problem)?
Coder si problème de santé (codé) à HPP5.
 1- 2 days or less
 2- 3 days to 2 weeks
 3- More than 2 weeks to less than a year
 4- 1 to 5 years
 5- More than 5 years
 6- Since birth
 8- DNK
 9- NR/R
 BLANC- NAP

PROBE 6

HPP6 Sixième problème de santé
Codification CIMA par archiviste médical.
N.B. il faut vérifier que le code est bien le même qu'à la question où le problème avait été relevé.
S'il n'y a pas de 6^e problème de santé inscrit dans la zone, alors il faut laisser la variable HPP6 - BLANC-NAP.

HPP6A How long has ____ had ____ (problem)?
Coder si problème de santé (codé) à HPP6.
 1- 2 days or less
 2- 3 days to 2 weeks
 3- More than 2 weeks to less than a year
 4- 1 to 5 years
 5- More than 5 years
 6- Since birth
 8- DNK
 9- NR/R
 BLANC- NAP

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

PROBE 7

HPP7 Septième problème de santé
 Codification *CIMA* par archiviste médical.
N.B. il faut vérifier que le code est bien le même qu'à la question où le problème avait été relevé.
S'il n'y a pas de 7^e problème de santé inscrit dans la zone, alors il faut laisser la variable HPP7 -
BLANC-NAP.

HPP7A How long has ____ had ____ (problem)?
Coder si problème de santé (codé) à HPP7.
 1- 2 days or less
 2- 3 days to 2 weeks
 3- More than 2 weeks to less than a year
 4- 1 to 5 years
 5- More than 5 years
 6- Since birth
 8- DNK
 9- NR/R
 BLANC- NAP

PROBE 8

HPP8 Huitième problème de santé
 Codification *CIMA* par archiviste médical.
N.B. il faut vérifier que le code est bien le même qu'à la question où le problème avait été relevé.
S'il n'y a pas de 8^e problème de santé inscrit dans la zone, alors il faut laisser la variable HPP8 -
BLANC-NAP.

HPP8A How long has ____ had ____ (problem)?
Coder si problème de santé (codé) à HPP8.
 1- 2 days or less
 2- 3 days to 2 weeks
 3- More than 2 weeks to less than a year
 4- 1 to 5 years
 5- More than 5 years
 6- Since birth
 8- DNK
 9- NR/R
 BLANC- NAP

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES**PROBE 9**

HPP9	Neuvième problème de santé <i>Codification CIMA par archiviste médical.</i> <i>N.B. il faut vérifier que le code est bien le même qu'à la question où le problème avait été relevé.</i> <i>S'il n'y a pas de 9^e problème de santé inscrit dans la zone, alors il faut laisser la variable HPP9 - BLANC-NAP.</i>
HPP9A	How long has ____ had ____ (problem)? <i>Coder si <u>problème de santé (codé)</u> à HPP9.</i> 1- 2 days or less 2- 3 days to 2 weeks 3- More than 2 weeks to less than a year 4- 1 to 5 years 5- More than 5 years 6- Since birth 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

SECTION IX - SOCIO-DEMOGRAPHIC INFORMATIONS

- H52A At what age did ____ come to live in the James Bay area?
1- Since birth
2- Later
8- DNK
9- NR/R
- H52B Specify at what age ____
Coder si 2 à H52A.
01 à XX ans
BLANC- NAP
- H53A What was the language that ____ first learned in childhood and that he/she still understands?
1- Cree
2- English
3- French
4- Other
8- DNK
9- NR/R
- H54A What was _____'s main occupation for the **past two weeks**?
01- Working
02- School
03- Keeping house
04- In the bush
05- Not working for health reasons
06- Not working for other reasons (specify)
07- Holidays
08- Retired for health reasons
09- Retired for other reasons (specify)
10- Under school age
11- Other (specify)
98- DNK
99- NR/R

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H54B	<p>Spécification</p> <p>Coder si <u>06</u> ou <u>09</u> ou <u>11</u> à H54A.</p> <p>00- NON-SPÉCIFIÉ</p> <p>01- NO JOB</p> <p>02- BABYSITTING</p> <p>03- HUNTING</p> <p>04- VIEILLESSE (OLD AGE)</p> <p>05- DROP OUT</p> <p>06- LOOKING AFTER HIS/HER PARENTS</p> <p>07- OUT OF SCHOOL</p> <p>08- UNEMPLOYMENT INSURANCE (ASSURANCE-CHÔMAGE)</p> <p>09- HAD A BABY</p> <p>10- INCOME SECURITY</p> <p>11- SOCIAL WELFARE</p> <p>BLANC- NAP</p>
H55A	<p>Has anyone in the household lived in this house for less than 12 months? (Excluding babies under 1 year)</p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p>
H55B	<p>Where did ____ live before? _____</p> <p>Coder si <u>1</u> à H55A.</p> <p><i>NOTE: Utiliser le Répertoire des Municipalités du Québec (éd. 1991) au besoin pour définir la catégorie.</i></p> <p>01- Hors Québec</p> <p>02- Même municipalité ou région urbaine au Québec</p> <p>05- Autre endroit de 10,000 à 99,999 habitants</p> <p>07- Autre endroit de plus de 1,000,000 habitants</p> <p>10- Autre village CRI</p> <p>97- Autres</p> <p>98- DNK</p> <p>99- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

SECTION X - NUTRITION (FOR THE COOK)

CETTE SECTION S'ADRESSE UNIQUEMENT À LA PERSONNE RESPONSABLE DES REPAS DU MÉNAGE. POUR LES AUTRES MEMBRES DU MÉNAGE CES MÊMES QUESTIONS RESTERONT BLANCHES.

H56 How often would you say you add salt to your food when cooking?

- 1- Often
- 2- Sometimes
- 3- Occasionally
- 4- Almost never/Never
- 8- DNK
- 9- NR/R

H57 When you fry meat in a pan, do you use fat such as lard, butter, margarine or other?

- 1- Yes
- 2- Sometimes yes, sometimes no
- 3- No
- 4- Never eat meat
- 8- DNK
- 9- NR/R

H58 What kind of fat do you use most often when frying meat in a pan?

Coder si 1 ou 2 à H57.

- 1- Butter
- 2- Lard or shortening
- 3- Soft margarine
- 4- Hard margarine
- 5- Goose fat or bacon fat
- 6- Oil
- 7- PAM or no fat
- 8- DNK
- 9- NR/R
- BLANC- NAP

H59 Do you throw away the cooking fat or do you eat it as is or in a sauce?

Coder si 1 ou 2 à H57.

- 1- Throw it away
- 2- Eat it
- 3- One as often as the other
- 8- DNK
- 9- NR/R
- BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H60	What kind of fat do you use most often when <u>deep fat frying</u> ? 1- Don't eat fried foods at home 2- Lard or shortening 3- Goose fat or bacon fat 4- Vegetable oil 8- DNK 9- NR/R
H61	What kind of fat do you use most often <u>when baking</u> ? 01- Butter 02- Lard or shortening 03- Soft margarine 04- Hard margarine 05- Goose fat or bacon fat 06- Oil 07- PAM or no fat, water 08- Don't do any baking at home 98- DNK 99- NR/R
H62	Which of the following ways do you most often cook your <u>meat and fish</u> ? 1- Fried 2- Boiled 3- Roasted (open fire or oven) 4- Broiled 5- Grilled 8- DNK 9- NR/R
H63	Which of the following ways do you most often prepare your <u>bannock</u> ? 1- Fried 2- In a sauce (loon cake) 3- Baked in oven 4- Open fire 5- Don't prepare bannock 8- DNK 9- NR/R
H64	How often do you buy already prepared dishes? 1- Often 2- Sometimes 3- Occasionally 4- Almost never/never 8- DNK 9- NR/R

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H65A	What is the <u>most important</u> reason for which you buy already prepared dishes? Coder si 1, 2 ou 3 à H64. 1- Lack of time 2- Don't know how to prepare 3- Don't like preparing non-traditional dishes 4- Tastes better 5- Is easier 6- Other (specify) 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP
H65B	Spécification Coder si 6 à H65A. 01- TRY SOMETHING DIFFERENT 03- HAVE DIFFERENT FOOD TO EAT 04- WE DON'T HAVE ENOUGH WILD MEAT 05- WHEN ON SPECIAL OCCASION 06- TOO LAZY (PARESSE) 07- CHILDREN LIKE THE TASTE 08- OVEN DOOR DOESN'T WORK WELL 97- INCLASSABLE (TO EAT, I NEED THEM) 98- DNK 99- NR/R BLANC- NAP

VARIABLE **DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES**Do you buy the following vegetables regularly or not?

H66A	Broccoli 1- Regularly 2- Not Regularly 8- DNK 9- NR/R
H66B	Brussel sprouts <i>Idem à H66A.</i>
H66C	Carrots <i>Idem à H66A.</i>
H66D	Cauliflower <i>Idem à H66A.</i>
H66E	Cucumber <i>Idem à H66A.</i>
H66F	Green pepper <i>Idem à H66A.</i>
H66G	Leeks <i>Idem à H66A.</i>
H66H	Lettuce <i>Idem à H66A.</i>
H66I	Mushrooms <i>Idem à H66A.</i>
H66J	Onions <i>Idem à H66A.</i>
H66K	Peas <i>Idem à H66A.</i>
H66L	Tomatoes <i>Idem à H66A.</i>
H66M	Zucchini <i>Idem à H66A.</i>
H66N	Potatoes <i>Idem à H66A.</i>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
	For which reason(s) do you not buy vegetables more regularly?
H6701	Too expensive 00- Réponse non mentionnée 01- Mentionné
H6702	Don't like the taste 00- Réponse non mentionnée 02- Mentionné
H6703	Don't know how to prepare 00- Réponse non mentionnée 03- Mentionné
H6704	Not available in my community 00- Réponse non mentionnée 04- Mentionné
H6705	Family dislikes them 00- Réponse non mentionnée 05- Mentionné
H6706	Bothers stomach 00- Réponse non mentionnée 06- Mentionné
H6707A	Other (specify) 00- Réponse non mentionnée 07- Mentionné
H6707B	Spécification Coder si 07 à H6707A. 01- PREFER CAN VEGETABLE 02- NEVER TASTE 03- NOT FRESH AT STORE 04- PREFER OTHER FOOD (TRADITIONAL FOOD) 05- DOESN'T EAT TOO MUCH VEGETABLES 07- DON'T KNOW THEM 08- SHE'S NOT HERE OFTEN 09- CAN'T KEEP THEM IN THE BUSH 10- DON'T KNOW IF THE KIDS WILL LIKE THEM 11- NO VEGETABLE IN THE BUSH 12- NO SPECIFICATION 90- BUY THEM OFTEN, REGULARLY, EVERY TIME BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
H6708	No reason 00- Réponse non mentionnée 08- Mentionné <i>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable H67.</i>
H6798	Don't know 00- Réponse non mentionnée 98- Mentionné <i>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable H67.</i>
H6799	Non reponse ou refusal 00- Réponse non mentionnée 99- Mentionné <i>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable H67.</i>

ANNEXE AUTRES CODES DE MÉDICAMENTS

900000	LIQUID INSIDE A LONG LEAF
900001	CRÈME ALOETTE (ECZÉMA)
900002	LIQUID IN TAMARAK (WOOD)(MÉLÈZE)
900003	VENCERIL 100 mg
900004	ZADITEN

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES**I- YOUR HEALTH IN GENERAL**

- I1 In general, compared to other persons your age, would you say your health is....
- 1- Very good
 - 2- Good
 - 3- Fair
 - 4- Poor
 - 8- DNK
 - 9- NR/R
- I2 In general would you say you are...
- 1- Very happy
 - 2- Pretty happy
 - 3- Not too happy
 - 8- DNK
 - 9- NR/R
- I3 How satisfied are you with your health? Would you say you are ...
- 1- Very satisfied
 - 2- Somewhat satisfied
 - 3- Not too satisfied
 - 4- Not at all satisfied
 - 8- DNK
 - 9- NR/R

II - SMOKING

- I4 At the present time do you smoke cigarette **regularly, occasionally** or **never**?
- 1- Regularly
 - 2- Occasionally
 - 3- Never
 - 8- DNK
 - 9- NR/R
- I5 Do you smoke cigarettes every day?
- Coder si 1 ou 2 à I4.**
- 1- Yes
 - 2- No
 - 8- DNK
 - 9- NR/R
- BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I6	<p>How many cigarettes do you smoke each day?</p> <p>Coder si 1 à 15.</p> <p>XX cigarettes</p> <p>98- DNK</p> <p>99- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
I7	<p>At what age did you begin to smoke cigarettes daily?</p> <p>Coder si 1 à 15.</p> <p>XX ans</p> <p>98- DNK</p> <p>99- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
I8	<p>Have you ever smoked cigarette?</p> <p>Coder si 3 ou 8 ou 9 à 14 ou si 2 ou 8 ou 9 à 15.</p> <p>1- Regularly</p> <p>2- Occasionally</p> <p>3- Never</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
I9	<p>How many cigarettes a day did you usually smoke?</p> <p>Coder si 1 à 18.</p> <p>XX cigarettes</p> <p>98- DNK</p> <p>99- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
I10	<p>At what age did you begin to smoke regularly?</p> <p>Coder si 1 à 18.</p> <p>XX ans</p> <p>98- DNK</p> <p>99- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
I11	<p>At what age did you stop smoking regularly?</p> <p><u>Attention l'âge doit être supérieur ou égal à l'âge mentionné à I10.</u></p> <p>Coder si 1 à 18.</p> <p>XX ans</p> <p>98- DNK</p> <p>99- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES**III - YOUR WEIGHT**

I12B	What is your weight? Mesure (kilogrammes)
	XXX kilogrammes
	998- DNK
	999- NR/R
I13B2	What is your height? Mesure (centimètres)
	XXX centimètres
	998- DNK
	999- NR/R
I14B	What would you like to weigh? Mesure (kilogrammes)
	XXX kilogrammes
	998- DNK
	999- NR/R
I15	Are you presently trying to lose weight, gain weight or neither?
	1- Lose weight
	2- Gain weight
	3- Neither
	8- DNK
	9- NR/R

Which of the following are you doing to lose weight?

Coder si 1 à I15.

I16_01	Dieting
	00- Réponse non mentionnée
	01- Mentionné
	BLANC- NAP
I16_02	Exercising
	00- Réponse non mentionnée
	02- Mentionné
	BLANC- NAP
I16_03	Skipping meals
	00- Réponse non mentionnée
	03- Mentionné
	BLANC- NAP
I16_04	Attending weight control programs (ex.: weight watchers)
	00- Réponse non mentionnée
	04- Mentionné
	BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I16_05A	Something else (specify) _____ 00- Réponse non mentionnée 05- Mentionné BLANC- NAP
I16_05B	Spécification Coder si 05 à I16_05A. 01- REDUCE SERVINGS 04- WATCH FOOD CONSUMPTION / SET UP A SCHEDULE / CHANGE EATING HABITS / 4 ALIMENTARY GROUPS 12- EAT LESS FAT 16- NUTRTIBAR / NUTRI DIET / SLIM FAST 18- REDUCE SUGAR INTAKE 19- ADVISED BY A DIETIST OR A DOCTOR 22- WORKING BLANC- NAP
I16_06	None <u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I16.</u> 00- Réponse non mentionnée 06- Mentionné BLANC- NAP
I16_98	Ne sait pas <u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I16.</u> 00- Réponse non mentionnée 98- Mentionné BLANC- NAP
I16_99	Non réponse ou refus <u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I16.</u> 00- Réponse non mentionnée 99- Mentionné BLANC- NAP
	Why would you like to lose weight? Coder si 1 à I15.
I17_01	To become more attractive 00- Réponse non mentionnée 01- Mentionné BLANC- NAP
I17_02	To improve your general health 00- Réponse non mentionnée 02- Mentionné BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I17_03	To decrease the risk of heart attack 00- Réponse non mentionnée 03- Mentionné BLANC- NAP
I17_04	To maintain an acceptable level of blood pressure 00- Réponse non mentionnée 04- Mentionné BLANC- NAP
I17_05	To maintain an acceptable level of blood cholesterol 00- Réponse non mentionnée 05- Mentionné BLANC- NAP
I17_06	To slow down the hardening of the arteries 00- Réponse non mentionnée 06- Mentionné BLANC- NAP
I17_07	To control your blood sugar 00- Réponse non mentionnée 07- Mentionné BLANC- NAP
I17_08A	Something else (specify) _____ 00- Réponse non mentionnée 08- Mentionné BLANC- NAP
I17_08B	Spécification Coder si 08 à I17_08A. 01- TO DRESS BETTER 02- TO REACH A NORMAL WEIGHT 03- TO FEEL BETTER / AT EASE IN ONE'S CLOTHING 04- TO IMPROVE MY PHYSICAL CONDITION 05- FOR MY OWN WELL-BEING / PERSONAL SATISFACTION 07- TO IMPROVE MY DIABETES 08- TO FEEL LIGHTER 09- ADVISED BY A DOCTOR / OR ANYONE ELSE 12- TO FEEL RIGHT 13- REDUCED / BETTER BREATHING 14- DIMINISH EFFORTS 16- TO EASILY WALK 17- LESS HEAVY 18- MOVING MORE EASILY 19- TO BE IN BETTER SHAPE 22- TO BE MORE ACTIVE

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES**Suite des codes de I17_08B.**

- 23- TO STOP THE FAT JOKES
- 24- NOT TO GET TIRE EASILY
- 25- PAIN IN THE CHEST
- 90- NON SPECIFICATION
- BLANC- NAP

I17_98

Ne sait pas

N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I17.

- 00- Réponse non mentionnée
- 98- Mentionné
- BLANC- NAP

I17_99

Non réponse ou refus

N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I17.

- 00- Réponse non mentionnée
- 99- Mentionné
- BLANC- NAP

IV - EXERCISE

I18

Which of the following sentences best describes your usual work activities **when you are in the village?**

- 1- I am usually sitting during the day and do not walk around very much.
- 2- I stand or walk around quite a lot during my day, but I do not have to carry or lift things very often.
- 3- I usually lift or carry light loads, or I have to climb stairs or hills often.
- 4- I do heavy work or carry very heavy loads.
- 8- DNK
- 9- NR/R

I19

Which of the following sentences best describes your usual work activities **when you are in the bush?**

- 1- I am usually sitting during the day and do not walk around very much.
- 2- I stand or walk around quite a lot during my day, but I do not have to carry or lift things very often.
- 3- I usually lift or carry light loads, or I have to climb stairs or hills often.
- 4- I do heavy work or carry very heavy loads.
- 5- DNA
- 8- DNK
- 9- NR/R

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I20	How often have you participated in sports or fitness activities in your spare time, for at least 20 minutes at a time, in the last 3 months? 1- More than once a week 2- About once a week 3- About once a month 4- A few times 5- Never 8- DNK 9- NR/R

I21	Are these physical activities strenuous enough to cause you sweating or breathing heavily? Coder si <u>1</u> ou <u>2</u> ou <u>3</u> ou <u>4</u> à I20. 1- Most of the times 2- Sometimes 3- Never 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP
-----	--

V - YOUR MODE OF TRANSPORTATION

I22	Have you travelled in a motorized vehicle of any kind <u>in the past 12 months?</u> 1- Yes 2- No 9- NR/R
-----	--

Automobiles, vans or trucks

I23A	In automobile, vans or trucks, are you usually a: Coder si <u>1</u> à I22. 1- Driver 2- Passenger 3- As much one as the other 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP
------	---

I23B	How often do you fasten your seat belt? Coder si <u>1</u> à I22. 1- Always 2- Most of the time 3- Rarely 4- Never 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP
------	--

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I24	<p>How often do you travel in automobile, van or truck? Coder si 1 à I22. 1- At least once a day 2- At least once a week 3- At least once a month 4- Less than once a month 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p> <p>All terrain vehicles (3 or 4 wheeler)</p>
I25A	<p>Do you ever drive or ride on any all terrain vehicle? Coder si 1 à I22. 1- Yes 2- No 9- NR/R BLANC- NAP</p>
I25B	<p>When riding an ATV, do you wear a helmet? Coder si 1 à I25A. 1- Always 2- Most of the time 3- Rarely 4- Never 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
I25C	<p>In season, how often would you say that you use an ATV? Coder si 1 à I25A. 1- At least once a day 2- At least once a week 3- At least once a month 4- Less than once a month 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p> <p>Snowmobiles</p>
I26A	<p>Do you ever ride in a snowmobile? Coder si 1 à I22. 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I26B	<p>When riding in a snowmobile, do you wear a helmet?</p> <p>Coder si 1 à I26A.</p> <p>1- Always 2- Most of the time 3- Rarely 4- Never 9- NR/R BLANC- NAP</p>
I26C	<p>In season, how often would you say that you use a snowmobile?</p> <p>Coder si 1 à I26A.</p> <p>1- At least once a day 2- At least once a week 3- At least once a month 4- Less than once a month 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
I26D	<p>When you use a snowmobile, do you use it to travel?</p> <p>Coder si 1 à I26A.</p> <p>1- Only in the village 2- Only outside the village 3- Both in and outside the village 9- NR/R BLANC- NAP</p>
I26E	<p>When traveling outside the village, is there another snowmobile accompanying you?</p> <p>Coder si 2 ou 3 ou 9 à I26D.</p> <p>1- Always 2- Most of the time 3- Rarely 4- Never 9- NR/R BLANC- NAP</p>

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES**Boats**

- I27A Do you ever ride in a boat?
1- Yes
2- No
8- DNK
9- NR/R
- I27B When so, do you wear a life-jacket?
Coder si 1 à I27A.
1- Always
2- Most of the time
3- Rarely
4- Never
9- NR/R
BLANC- NAP

- I27C In season, how often would you say that you ride in a boat?
Coder si 1 à I27A.
1- At least once a day
2- At least once a week
3- At least once a month
4- Less than once a month
8- DNK
9- NR/R
BLANC- NAP

Swimming

- I28 Do you know how to swim ?
1- Yes
2- No
9- NR/R

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

VI - YOUR LIFE IN GENERAL

- I29 Which of the following best describes you?
 1- I am a person with no friend
 2- I am a person with few friends
 3- I am a person with some friends
 4- I am a person with many friends
 8- DNK
 9- NR/R
- I30 How many people are you close to, we mean friends or family you could talk to if you needed help or had a problem?
Coder le nombre de personne(s).
 XX personne(s)
 98- DNK
 99- NR/R
- I31 How important are prayers and religion in your life? Would you say that they are:
 1- Very important
 2- More or less important
 3- Not at all important
 8- DNK
 9- NR/R
- I32 Other than on special occasions, such as weddings, funerals or baptisms, how often did you attend services or meetings connected with your religion **in the past 12 months?**
 1- At least once a week
 2- At least once a month
 3- A few times a year
 4- At least once a year
 5- Less than once a year
 6- Never
 8- DNK
 9- NR/R
- I33 How would you describe your relationship with other people in your community?
 1- Very satisfactory
 2- Somewhat satisfactory
 3- Somewhat unsatisfactory
 4- Very unsatisfactory
 8- DNK
 9- NR/R

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES**VII - PROBLEMS IN YOUR COMMUNITY**

For each of the following problems, we would like your opinion on how much of a problem it is **in your community today**.

I34A	Physical or verbal violence between husband and wife? 1- Not at all a problem 2- Relatively small problem 3- Important problem 4- Extremely serious problem 8- DNK 9- NR/R
I34B	Public fights and disturbances? <i>Idem à I34A.</i>
I34C	Illegal drug use? <i>Idem à I34A.</i>
I34D	Alcohol abuse? <i>Idem à I34A.</i>
I34E	Children neglected by their parents? <i>Idem à I34A.</i>
I34F	Young people getting in trouble with the law because of vandalism or theft? <i>Idem à I34A.</i>
I34G	Young people losing respect for the elders? <i>Idem à I34A.</i>

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

VIII - THE IMPORTANT CHANGES IN YOUR LIFE

When you were a child, **under the age of twelve**:

- I35A Did your mother die?
 1- Yes
 2- No
 8- DNK
 9- NR/R
- I35B Did your father die?
Idem à I35A.
- I35C Did another close member of your family die?
Idem à I35A.
- I36AA During the past twelve (12) months, did you move away from your family?
 1- Yes
 2- No
 9- NR/R
- I36AB If yes, did you find it:
Coder si 1 à I36AA.
 1- Extremely stressful
 2- More or less stressful
 3- Slightly stressful
 4- Not at all stressful
 8- DNK
 9- NR/R
 BLANC- NAP
- I36BA During the past twelve (12) months, did you lose your job?
 1- Yes
 2- No
 9- NR/R
- I36BB If yes, did you find it:
Coder si 1 à I36BA.
 1- Extremely stressful
 2- More or less stressful
 3- Slightly stressful
 4- Not at all stressful
 8- DNK
 9- NR/R
 BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I36CA	<p>During the past <u>twelve (12) months</u>, did you experience a rejection or disapproval from your community?</p> <p>1- Yes 2- No 9- NR/R</p>
I36CB	<p>If yes, did you find it:</p> <p>Coder si 1 à I36CA.</p> <p>1- Extremely stressful 2- More or less stressful 3- Slightly stressful 4- Not at all stressful 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
I36DA	<p>During the past <u>twelve (12) months</u>, did you have a serious (physical or mental) illness?</p> <p>1- Yes 2- No 9- NR/R</p>
I36DB	<p>If yes, did you find it:</p> <p>Coder si 1 à I36DA.</p> <p>1- Extremely stressful 2- More or less stressful 3- Slightly stressful 4- Not at all stressful 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
I36EA	<p>During the past <u>twelve (12) months</u>, did someone else in your household have a serious illness?</p> <p>1- Yes 2- No 9- NR/R</p>
I36EB	<p>If yes, did you find it:</p> <p>Coder si 1 à I36EA.</p> <p>1- Extremely stressful 2- More or less stressful 3- Slightly stressful 4- Not at all stressful 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I36FA	During the past <u>twelve (12) months</u> , did your husband (wife or partner) die? 1- Yes 2- No 9- NR/R
I36FB	If yes, did you find it: Coder si 1 à I36FA. 1- Extremely stressful 2- More or less stressful 3- Slightly stressful 4- Not at all stressful 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP
I36GA	During the past <u>twelve (12) months</u> , did someone very close to you (other than husband or wife or partner) die? 1- Yes 2- No 9- NR/R
I36GB	If yes, did you find it: Coder si 1 à I36GA. 1- Extremely stressful 2- More or less stressful 3- Slightly stressful 4- Not at all stressful 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

IX - WOMEN'S HEALTH

Les variables I37 à I43 inclusivement ne sont répondues que par les femmes, donc si 2 à la variable SEXE.

I37A	<p>When did you last have a Pap test?</p> <p>1- Less than 12 months ago 2- One to two years ago 3- More than two years ago 4- Never 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p> <p>If <u>never</u>, can you tell me why? Coder si 4 à I37A.</p>
I37B1	<p>Was not offered</p> <p>0- Réponse non mentionnée 1- Mentionné BLANC- NAP</p>
I37B2	<p>Never goes to the clinic</p> <p>0- Réponse non mentionnée 2- Mentionné BLANC- NAP</p>
I37B3	<p>Not interested</p> <p>0- Réponse non mentionnée 3- Mentionné BLANC- NAP</p>
I37B4A	<p>Other (specify) _____</p> <p>0- Réponse non mentionnée 4- Mentionné BLANC- NAP</p>
I37B4B	<p>Spécification</p> <p>Coder si 4 à I37B4A.</p> <p>1- NEVER THOUGHT OF IT 2- DOESN'T KNOW WHY SHE WOULD HAVE ONE (I DON'T REASON WHY) 3- I DIDN'T KNOW ABOUT IT 4- NEVER HEARD OF IT 5- OPERATION SINCE BLANC- NAP</p>
I37B8	<p>Ne sait pas</p> <p><u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I37B.</u></p> <p>0- Réponse non mentionnée 8- Mentionné BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I37B9	<p>Non réponse ou refus</p> <p><u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I37B.</u></p> <p>0- Réponse non mentionnée</p> <p>9- Mentionné</p> <p>BLANC- NAP</p>
I38A	<p>Have you ever had a breast examination by a doctor or a nurse?</p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p> <p>If <u>no</u>, can you tell me why?</p> <p><u>Coder si 2 à I38A.</u></p>
I38B1	<p>Was not offered</p> <p>0- Réponse non mentionnée</p> <p>1- Mentionné</p> <p>BLANC- NAP</p>
I38B2	<p>Never goes to the clinic</p> <p>0- Réponse non mentionnée</p> <p>2- Mentionné</p> <p>BLANC- NAP</p>
I38B3	<p>Not interested</p> <p>0- Réponse non mentionnée</p> <p>3- Mentionné</p> <p>BLANC- NAP</p>
I38B4A	<p>Other (specify) _____</p> <p>0- Réponse non mentionnée</p> <p>4- Mentionné</p> <p>BLANC- NAP</p>
I38B4B	<p>Spécification</p> <p><u>Coder si 4 à I38B4A.</u></p> <p>1- BREATH-SELF</p> <p>2- NEVER TOUGHT OF IT</p> <p>3- TOO SHY</p> <p>4- WASN'T CALLED FOR</p> <p>5- DON'T HAVE PROBLEM, NOT SICK</p> <p>6- NEVER HEARD OF THIS</p> <p>BLANC- NAP</p>
I38B8	<p>Ne sait pas</p> <p><u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I38B.</u></p> <p>0- Réponse non mentionnée</p> <p>8- Mentionné</p> <p>BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I38B9	<p>Non réponse ou refus</p> <p><i>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I38B.</i></p> <p>0- Réponse non mentionnée</p> <p>9- Mentionné</p> <p>BLANC- NAP</p>
I39A	<p>Have you ever examined your own breasts for tumours or cysts?</p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p> <p>If <u>no</u>, can you tell me why?</p> <p><i>Coder si 2 à I39A.</i></p>
I39B1	<p>Does not know how</p> <p>0- Réponse non mentionnée</p> <p>1- Mentionné</p> <p>BLANC- NAP</p>
I39B2	<p>Does not believe it is important</p> <p>0- Réponse non mentionnée</p> <p>2- Mentionné</p> <p>BLANC- NAP</p>
I39B3	<p>It is unpleasant or painful</p> <p>0- Réponse non mentionnée</p> <p>3- Mentionné</p> <p>BLANC- NAP</p>
I39B4A	<p>Other (specify) _____</p> <p>0- Réponse non mentionnée</p> <p>4- Mentionné</p> <p>BLANC- NAP</p>
I39B4B	<p>Spécification</p> <p><i>Coder si 4 à I39B4A.</i></p> <p>1- NOT SICK</p> <p>2- NEVER THINK</p> <p>3- NOT INTERESTED</p> <p>4- HAVE HAD RECENT EXAMINATION</p> <p>5- AFRAID TO DO IT BY HERSELF</p> <p>6- THEY DON'T BOTHER WITH PAIN</p> <p>BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I39B8	<p>Ne sait pas</p> <p><u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I39B.</u></p> <p>0- Réponse non mentionnée 8- Mentionné BLANC- NAP</p>
I39B9	<p>Non réponse ou refus</p> <p><u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I39B.</u></p> <p>0- Réponse non mentionnée 9- Mentionné BLANC- NAP</p>
I40	<p>Do you take oral contraceptives (the pill) either as a method of birth control or to regulate your menstrual cycle, or for another reason?</p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
I41	<p>Are you pregnant at the present time?</p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
I42A	<p>Did you ever have children?</p> <p>1- Yes 2- No 9- NR/R BLANC- NAP</p>
I42B	<p>If <u>yes</u>, did you breast feed your last baby?</p> <p><u>Coder si 1 à I42A.</u></p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
	If <u>no</u> , can you tell me why? Coder si 2 ou 9 à I42B.
I42C1	Working 0- Réponse non mentionnée 1- Mentionné BLANC- NAP
I42C2	Out of date 0- Réponse non mentionnée 2- Mentionné BLANC- NAP
I42C3	Doctor's advice 0- Réponse non mentionnée 3- Mentionné BLANC- NAP
I42C4A	Other (specify) _____ 0- Réponse non mentionnée 4- Mentionné BLANC- NAP
I42C4B	Spécification Coder si 4 à I42C4A. 1- DIDN'T WANT TO 2- BREAST-FEEDING PROBLEMS 3- HEALTH PROBLEMS (MOTHER) 4- HEALTH PROBLEMS (BABY) 5- BABY DIDN'T LIKE IT 6- SMOKING BLANC- NAP
I42C8	Ne sait pas <u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I42C.</u> 0- Réponse non mentionnée 8- Mentionné BLANC- NAP
I42C9	Non réponse ou refus (my own business) <u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I42C.</u> 0- Réponse non mentionnée 9- Mentionné BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I42D	<p>How long did you breast feed your last baby?</p> <p>Coder si 1 à I42B.</p> <p>1- One month or less 2- 1-6 months * (<i>plus d'un mois et moins de 6 mois</i>) 3- 6 months or more 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
I43	<p>Are you currently going through your menopause (change of life)?</p> <p>1- Yes 2- No 3- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
X - BLOOD PRESSURE	
I44	<p>Before this survey, have you ever had your blood pressure checked by a nurse or a doctor?</p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R</p>
I45	<p>How long ago did you last have your blood pressure checked?</p> <p>Coder si 1 à I44.</p> <p>1- Less than 6 months 2- 6-12 months 3- Over a year 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
I46	<p>Were you ever told by a doctor, nurse, or some other health care professional that you had high blood pressure?</p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R</p>
I47	<p>Was any treatment or program suggested for your high blood pressure?</p> <p>Coder si 1 à I46.</p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
	What was that treatment? <i>Coder si 1 à I46 et à I47.</i>
I48_01	Take medicine (needles) 00- Réponse non mentionnée 01- Mentionné BLANC- NAP
I48_02	Go on salt free diet 00- Réponse non mentionnée 02- Mentionné BLANC- NAP
I48_03	Watch weight 00- Réponse non mentionnée 03- Mentionné BLANC- NAP
I48_04	Avoid stress, slow down and relax (cut on work) 00- Réponse non mentionnée 04- Mentionné BLANC- NAP
I48_05	Cut down or stop smoking 00- Réponse non mentionnée 05- Mentionné BLANC- NAP
I48_06	Cut down alcohol intake 00- Réponse non mentionnée 06- Mentionné BLANC- NAP
I48_07	Start exercise program 00- Réponse non mentionnée 07- Mentionné BLANC- NAP
I48_08A	Other treatment (specify) _____ 00- Réponse non mentionnée 08- Mentionné BLANC- NAP
I48_08B	Spécification <i>Coder si 08 à I48_08A.</i> 02- LESS FAT 05- SUGAR-FREE DIET 08- WATCH BLOOD PRESSURE 09- FOLLOW UP 10- REST 11- AVOID OVERWORK BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I48_98	<p>Ne sait pas</p> <p><u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I48.</u></p> <p>00- Réponse non mentionnée</p> <p>98- Mentionné</p> <p>BLANC- NAP</p>
I48_99	<p>Non réponse ou refus</p> <p><u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I48.</u></p> <p>00- Réponse non mentionnée</p> <p>99- Mentionné</p> <p>BLANC- NAP</p>
I49	<p>Are you still following this treatment?</p> <p><u>Coder si 1 à I46 et à I47.</u></p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
I50	<p>Are you now taking medication for your high blood pressure?</p> <p><u>Coder si 1 à I46 et à I47.</u></p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
I51	<p>Have you ever taken medication for your high blood pressure?</p> <p><u>Coder si 1 à I46 et à I47 et si 2 ou 8 ou 9 à I50.</u></p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
I52	<p>As far as you know, is your blood pressure normal now?</p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
	What do you think can cause high blood pressure?
I53A	Première réponse
	01- POOR NUTRITION
	02- TOO FAT FOOD
	03- TOO MUCH COFFEE
	04- TOO MUCH RED MEAT
	05- EXCESSIVE FOOD CONSUMPTION
	07- SWEET FOOD
	08- SUGAR
	09- SALT
	10- ALCOHOL
	11- SMOKING
	12- DRUGS
	13- CHOLESTEROL
	14- STRESS, EMOTIONS
	15- NERVOUSNESS
	16- ANXIETY, ANGUISH, CONFLICT
	17- DEPRESSION
	18- AGE (ELDERLY PEOPLE)
	19- FAST GOING RHYTHM OF LIVE, POOR LIVING HABITS
	20- SURMENAGE, OVERWORK
	23- FEELING DIZZY / DIZZINESS
	24- FATIGUE
	25- ACHING BODY
	26- STRENOUS PHYSICAL EFFORT, VIOLENT EXERCISE
	27- TIRING WORK / TOO MUCH WORK
	28- LACK OF EXERCISE
	29- TAKE ANOVULANTS
	31- HEREDITARY FACTOR
	33- VESSELS OBSTRUCTION, ARTERIES OBSTRUCTION / ARTERIOSCLEROSIS
	34- TOO MUCH FAT IN BLOOD / CHOLESTEROL
	35- HEADACHE
	37- DIABETES
	38- PREGNANCY COMPLICATIONS
	39- WORSE HEALTH CONDITIONS
	40- TENSION, STRESSFUL ENVIRONMENT AND RELATIONSHIPS
	41- GENERAL ABUSES
	43- ANGINA, HEART PROBLEMS
	44- EXCESSIVE MEDICATION
	47- BREATHLESSNESS, SHORTNESS OF BREATH
	48- CIRCULATORY PROBLEM
	49- EAT JUST A BIT
	50- POP DRINKS / SOFT DRINKS
	52- SORROW, TROUBLES
	53- CERTAIN DISEASES, CONGENITAL MALFORMATIONS
	56- OVERWEIGHT
	57- GETTING OLD, SEDENTARISM
	98- DNK *
	99- NR/R *
	<i>* Si un de ces deux codes est inscrit à I53A cela signifie que I53B et I53C restent blanches.</i>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I53B	Deuxième réponse <i>Idem à I53A.</i> BLANC- NAP
I53C	Troisième réponse <i>Idem à I53A.</i> BLANC- NAP
	Can you tell me the major causes of heart diseases or heart problems?
I54_01	Poor diet 00- Réponse non mentionnée 01- Mentionné
I54_02	Overweight 00- Réponse non mentionnée 02- Mentionné
I54_03	Excess fat 00- Réponse non mentionnée 03- Mentionné
I54_04	Excess salt 00- Réponse non mentionnée 04- Mentionné
I54_05	High blood cholesterol level 00- Réponse non mentionnée 05- Mentionné
I54_06	Foods with high cholesterol 00- Réponse non mentionnée 06- Mentionné
I54_07	Excess stress, worry or tension 00- Réponse non mentionnée 07- Mentionné
I54_08	Overwork or fatigue 00- Réponse non mentionnée 08- Mentionné

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I54_09	Lack of exercise 00- Réponse non mentionnée 09- Mentionné
I54_10	Smoking 00- Réponse non mentionnée 10- Mentionné
I54_11	Heredity 00- Réponse non mentionnée 11- Mentionné
I54_12	High blood pressure/hypertension 00- Réponse non mentionnée 12- Mentionné
I54_13	Arteriosclerosis/hardening of the arteries 00- Réponse non mentionnée 13- Mentionné
I54_14A	Other (specify) _____ 00- Réponse non mentionnée 14- Mentionné
I54_14B	Spécification Coder si 14 à I54_14A. 01- ABUSES, DEMANDING TOO MUCH FROM OUR BODY 03- ALCOHOL 04- DEPRESSION 05- DIABETES 06- HEREDITY 08- AGEING, WEARING OUT, AGE 09- DRUGS 11- VIGOROUS PHYSICAL ACTIVITY (WITHOUT PREPARATION) TOO VIOLENT EFFORTS 13- ENVIRONMENTAL POLLUTION / INDUSTRIAL CONTAMINATION 14- NERVOUSNESS 16- EMOTIONAL SHOCK 27- EATING TOO MUCH 29- BAD NEWS / STRONG EMOTIONS / RAGE / FILLING UNHAPPY / BEING AFFRAID 31- RESPIRATORY PROBLEMS, BREATHING PROBLEMS 39- SUGAR 46- BAD HEALTH 51- COLDNESS 52- HAY FEVER 53- STARVATION 54- SEIZURE

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
	<p>Suite codes I54_14B.</p> <p>56- JAMES BAY PROBLEMS / DÉBUT DU PROJET DE LA BAIE JAMES</p> <p>57- SUDDEN STARTLED</p> <p>58- WHITE MAN'S FOOD</p> <p>90- SANS SPÉCIFICATION</p> <p>BLANC- NAP</p>
I54_98	<p>Ne sait pas</p> <p><u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I54.</u></p> <p>00- Réponse non mentionnée</p> <p>98- Mentionné</p>
I54_99	<p>Non réponse ou refus</p> <p><u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I54.</u></p> <p>00- Réponse non mentionnée</p> <p>99- Mentionné</p>
	<p>XI - DIABETES</p>
I55	<p>Have you ever been told by a doctor or a nurse that you had diabetes (sugar in your blood)?</p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p>
I56	<p>Approximately how old were you when you were first told you had diabetes?</p> <p>Coder si 1 à I55.</p> <p>Coder en nombre d'années.</p> <p>01- Un an et moins</p> <p>02 à XX ans</p> <p>98- DNK</p> <p>99- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
I57	<p>Are you following a treatment for your diabetes?</p> <p>Coder si 1 à I55.</p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
	What is the treatment. Coder si 1 à I57.
I58_1	Insulin 0- Réponse non mentionnée 1- Mentionné BLANC- NAP
I58_2	Pills to control blood sugar 0- Réponse non mentionnée 2- Mentionné BLANC- NAP
I58_3	Diet 0- Réponse non mentionnée 3- Mentionné BLANC- NAP
I58_4	Weight loss 0- Réponse non mentionnée 4- Mentionné BLANC- NAP
I58_5A	Other (specify) _____ 0- Réponse non mentionnée 5- Mentionné BLANC- NAP
I58_5B	Spécification Coder si 5 à I58_5A. 1- REDUCE SUGAR INTAKE / DESSERTS 2- PHYSICAL EXERCISES ON A REGULAR BASIS BLANC- NAP
I58_8	Ne sait pas <u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I58.</u> 0- Réponse non mentionnée 8- Mentionné BLANC- NAP
I58_9	Non réponse ou refus <u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I58.</u> 0- Réponse non mentionnée 9- Mentionné BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
----------	---

XII - NUTRITION

I59 How often would you say you add salt to your food at the table?

- 1- Often
- 2- Sometimes
- 3- Occasionally
- 4- Almost never/Never
- 8- DNK
- 9- NR/R

Here are a few statements. For each of these statements, say if you **agree** or **disagree**.

I60A The amount of salt you eat can affect your health.

- 1- Agree
- 2- Disagree
- 3- Neither agree nor disagree
- 8- DNK
- 9- NR/R

I60B The amount of cholesterol in your blood can affect your health.

Idem à I60A.

I60C A person who eats fatty foods is more likely to suffer from heart disease than those who don't.

Idem à I60A.

I60D Overweight persons run a greater risk of getting certain diseases than normal-weight persons.

Idem à I60A.

I60E Skipping a meal is an effective way to control or reduce your weight.

Idem à I60A.

I60F Store-bought foods are not as healthy and nourishing as bush foods.

Idem à I60A.

I60G I think that eating sweets affects my health.

Idem à I60A.

I60H If I ate better, I would live older.

Idem à I60A.

I60I To stay healthy or improve my health, I would be willing to change my eating habits.

Idem à I60A.

I60J It is natural to eat what we like even if it is unhealthy.

Idem à I60A.

I60K I'd rather be overweight than have to give up many of the foods I like.

Idem à I60A.

I60L A woman is more attractive when she is overweight.

Idem à I60A.

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I60M	A woman is stronger and more sturdy when she is overweight. <i>Idem à I60A.</i>
I60N	A person needs a thick layer of body fat to be protected against the cold. <i>Idem à I60A.</i>
I60O	There is a relationship between the food we eat and the good bowel function. <i>Idem à I60A.</i>
I60P	Fat is the only type of food that can improve the bowel function. <i>Idem à I60A.</i>
I61	Would you say that during the past year, you have tried in some way to change your eating habits, not counting a special diet? 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R
	Have you tried to make any of the following changes in your diet? <i>Coder si 1 à I61.</i>
I62A	Eat less meat. 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP
I62B	Eat less salt. <i>Idem à I62A.</i>
I62C	Eat less fat. <i>Idem à I62A.</i>
I62D	Eat less sugar. <i>Idem à I62A.</i>
I62E	Eat less pastries and candies. <i>Idem à I62A.</i>
I62F	Eat more fruits. <i>Idem à I62A.</i>
I62G	Eat more vegetables. <i>Idem à I62A.</i>
I62H	Eat less junk food (chips, pop, chocolate,...) <i>Idem à I62A.</i>

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

Here are some questions about your eating habits.

I63A Do you feel that you eat too much sugar for your health?
 1- Yes
 2- No
 8- DNK
 9- NR/R

I63B Would you say that you eat too much fat for your health?
Idem à I63A.

Do you usually add lard, butter or margarine on the following foods?

I64A Bread (plain or toasted).
 1- Yes
 2- No
 3- Sometimes yes, sometimes no
 4- Do not eat
 8- DNK
 9- NR/R

I64B Bannock.
Idem à I64A.

I64C Potatoes.
Idem à I64A.

I64D Other cooked vegetables.
Idem à I64A.

What kind of fat do you put on your bannock, bread, toast or muffins?

I65_1 Butter.
 0- Réponse non mentionnée
 1- Mentionné

I65_2 Lard or shortening.
 0- Réponse non mentionnée
 2- Mentionné

I65_3 Soft margarine.
 0- Réponse non mentionnée
 3- Mentionné

I65_4 Hard margarine.
 0- Réponse non mentionnée
 4- Mentionné

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I65_5	Goose fat or bacon fat. 0- Réponse non mentionnée 5- Mentionné
I65_6A	Other (specify) _____ 0- Réponse non mentionnée 6- Mentionné
I65_6B	Spécification. Coder si 6 à I65_6A. 1- BEAR FAT 2- PEANUT BUTTER 3- MAYONNAISE 4- JAM BLANC- NAP
I65_7	No fat. <u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I65.</u> 0- Réponse non mentionnée 7- Mentionné
I65_8	Ne sait pas <u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I65.</u> 0- Réponse non mentionnée 8- Mentionné
I65_9	Non réponse ou refus <u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I65.</u> 0- Réponse non mentionnée 9- Mentionné
	What kind of fat do you eat with your meat and fish?
I66_1	Goose fat. 0- Réponse non mentionnée 1- Mentionné
I66_2	Lard or shortening. 0- Réponse non mentionnée 2- Mentionné
I66_3	Beaver fat. 0- Réponse non mentionnée 3- Mentionné

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I66_4	Bear fat. 0- Réponse non mentionnée 4- Mentionné
I66_5A	Other (specify) _____ 0- Réponse non mentionnée 5- Mentionné
I66_5B	Spécification Coder si 5 à I66_5A. 1- MOOSE FAT 2- BUTTER 3- MARGARINE 4- VEGETABLE FAT 5- OTHER ANIMAL'S FAT 6- DEPENDS WHAT I'M EATING BLANC- NAP
I66_6	No fat. <u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I66.</u> 0- Réponse non mentionnée 6- Mentionné
I66_8	Ne sait pas <u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I66.</u> 0- Réponse non mentionnée 8- Mentionné
I66_9	Non réponse ou refus <u>N.B. si cette réponse est donnée, aucune autre réponse ne sera admise à la variable I66.</u> 0- Réponse non mentionnée 9- Mentionné

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

XIII - WORK AND OCCUPATIONS

I67A	How many different jobs have you had for the <u>past 12 months</u> ? 0- Aucune (none) 1 à 6 7- 7 et plus 8- DNK 9- NR/R
I67B1	Which of the following best describes your present working status? 01- Work full-time (with a salary) 02- Work part-time (with a salary) 03- Work occasionally (with a salary) 04- Income security for trappers 05- Housework 06- Retired or on pension 07- Unemployment insurance 08- Social welfare 09- Other (specify) _____ 10- Self-employed 98- DNK 99- NR/R
I67B2	Spécification Coder si 02 à I67B1. 01- UNEMPLOYED (NEVER WORKED, NO JOB) 05- VOLUNTEERING 07- LOOKING FOR A JOB 08- NOTHING 13- ALLOCATION FAMILIALE (ARGENT DONNÉ PAR LES PARENTS) 17- SCHOOL 20- LIFE INSURANCE 21- OUT OF SCHOOL 22- SUMMER HOLIDAYS 23- NOT WORKING FOR HEALTH REASON 24- ACTIVIST (SYNDICAT) 25- COMPENSATION BLANC- NAP
I68A	How long have you been unemployed? Coder si 07 ou 08 ou 09 ou 98 ou 99 à I67B1. 1- Years 2- Months 3- Has never worked 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP
I68B	Spécification du nombre de mois ou d'année(s). Coder si 1 ou 2 à I68A. 01- moins d'un mois, un mois ou un an 02 à XX mois ou années BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I69A1	How long have you had this job or your last job? Coder si <u>01</u> ou <u>02</u> ou <u>03</u> ou <u>10</u> à I67B1. 1- Years 2- Months 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP
I69A2	Spécification du nombre de mois ou d'année(s). Coder si <u>1</u> ou <u>2</u> à I69A1. 01- moins d'un mois ou un an 02 à XX mois ou années BLANC- NAP
I69B1	How did you find this last job? Coder si <u>01</u> ou <u>02</u> ou <u>03</u> ou <u>10</u> à I67B1. 1- Through somebody in the household 2- Through a friend or someone you know 3- Through the Band Council 4- Through an Employment Center 5- Other (specify) 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP
I69B2	Spécification Coder si <u>5</u> à I69B1. 0- NO SPECIFICATION 1- APPLICATIONS, BY MY-SELF 2- WELFARE OFFICE 3- A ÉTÉ APPELÉ PAR L'EMPLOYEUR 4- CREE SCHOOL BOARD 5- CREE HEALTH BOARD 6- CREE TRAPPER ASSOCIATION 7- S.E.B.J. (SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DE LA BAIE JAMES) BLANC- NAP
I69C	Have you received any training for that job? Coder si <u>01</u> ou <u>02</u> ou <u>03</u> ou <u>10</u> à I67B1. 1- Yes 2- No 3- Training now 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP
I69D	If yes, how many days? Coder si <u>1</u> à I69C. 01 à XX 97- 97 jours et plus 98- DNK 99- NR/R BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I70	<p>How many hours per week do you work? Coder si <u>01</u> ou <u>02</u> ou <u>03</u> ou <u>10</u> à I67B1. 01 à 96 heures 97- 97 heures et plus 98- DNK 99- NR/R BLANC- NAP</p>
I72	<p>To what kind of business, industry or service sector is your job related to? (Give a full description, for example: construction, grocery store, school board band council, etc...) Coder si <u>01</u> ou <u>02</u> ou <u>03</u> ou <u>10</u> à I67B1. <i>Cf. codes des grands groupes (2 premiers chiffres) du CAEQ Québec (Province), Bureau de la Statistique du Québec.-- Classification des Activités Économiques du Québec / Québec : BSQ, 1984.</i> 998- DNK 999- NR/R BLANC- NAP</p>
I73A	<p>Is this work seasonal? Coder si <u>01</u> ou <u>02</u> ou <u>03</u> ou <u>10</u> à I67B1. 1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
I73B	<p>Do you find your present job: Coder si <u>01</u> ou <u>02</u> ou <u>03</u> ou <u>10</u> à I67B1. 1- Extremely stressful 2- More or less stressful 3- Slightly stressful 4- Not at all stressful 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES**XIV - DEMOGRAPHIC INFORMATION**

I77	<p>What is your current marital status?</p> <p>1- Never married and not living with someone as a couple</p> <p>2- Divorced/separated and not living with someone as a couple</p> <p>3- Married or living with someone as a couple</p> <p>4- Widow/widower and not living with someone as a couple</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p>
I78	<p>What is the highest level of schooling you have completed?</p> <p>00- No formal schooling</p> <p>01- Some years of elementary school</p> <p>02- Elementary school completed</p> <p>03- Some years of secondary school</p> <p>04- Secondary school completed</p> <p>05- <u>Partial</u> training in community college, a trade school or a private commercial college, a technical institute, a CEGEP, a nursing school or a normal school. (éducation aux adultes)</p> <p>06- <u>Diploma</u> or <u>certificate</u> from a community college, a trade school or a private commercial college, a technical institute, a CEGEP, a nursing school or a normal school.</p> <p>07- Some University (not completed)</p> <p>08- University degrees (completed), Certificate, Bachelor, Masters, PHD</p> <p>98- DNK</p> <p>99- NR/R</p>
I79A1	<p>What language do you <u>usually</u> use at home?</p> <p>1- Cree</p> <p>2- English</p> <p>3- French</p> <p>4- Other</p> <p>5- Codes 1 et 2</p> <p>6- Codes 1 et 3</p> <p>7- Codes 2 et 3</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p>
I79B1	<p>Do you personally speak another language?</p> <p>1- Yes (specify) _____</p> <p>2- No</p> <p>9- NR/R</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I79B2	<p>Spécification Coder si 1 à I79B1.</p> <p>1- FRANÇAIS 2- CREE 3- ANGLAIS 4- ANGLAIS ET FRANÇAIS 5- ANGLAIS ET CREE 6- FRANÇAIS ET CREE 7- AUTRE LANGUE AUTOCHTONE 8- ANGLAIS ET AUTRE BLANC- NAP</p>
I80	<p>For statistical purposes only, we need to know the range of your personal income before deductions for the last year.</p> <p>01- \$ 0 to \$ 999 02- \$ 1 000 to \$ 5 999 03- \$ 6 000 to \$11 999 04- \$12 000 to \$19 999 05- \$20 000 to \$24 999 06- \$25 000 to \$29 999 07- \$30 000 to \$39 999 08- \$40 000 to \$49 999 09- \$50 000 to \$59 999 10- \$60 000 to \$69 999 11- \$70 000 and over 98- DNK 99- NR/R</p>
I81A1	<p>How many weeks or months have you spent in the bush during the last year?</p> <p>1- Weeks 2- Months 6- Didn't go</p>
I81A2	<p>Nombre de semaines ou de mois Coder si 1 ou 2 à I81A1.</p> <p>01- Moins d'une semaine ou une semaine ou moins d'un mois ou un mois 02 à 12 (pour le nb de mois) 02 à 52 (pour le nb de semaines) BLANC- NAP</p>
I81B	<p>How many different trips did you do to the bush during the last year? Coder si 01- mois ou 04- semaines et plus à I81A2.</p> <p>01 à XX trips 97- Plusieurs voyages (sans précision) 98- DNK (si 8 à I81A1) 99- NR/R (si 9 à I81A1) BLANC- NAP (si 1 mois juste à I81A2)</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
I82A	Do you have any children? 1- Yes 2- No 9- NR/R
I82B	If yes, how many? Coder si 1 à I82A. 01 à XX 98- DNK 99- NR/R BLANC- NAP
I82C	How many are still living with you? Coder si 1 à I82A. 00- Aucun 01 à XX 98- DNK 99- NR/R BLANC- NAP
I83A	What is your religion? 1- None 2- Roman catholic 3- Anglican 4- Pentecostal 5- Other (specify) _____ 8- DNK 9- NR/R
I83B	Spécification Coder si 5 à I83A. 1- MY OWN RELIGION 2- BAPTIST 3- CHRISTIANITY 4- VAUDOU 5- UNITED 6- NATIVE SPIRITUALITY 7- JEHOVAH'S WITNESS BLANC- NAP

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES**XV - VARIOUS HEALTH PROBLEMS**

C84	Feel hopeless about the future? 1- Never 2- Once in a while 3- Fairly often 4- Very often 9- NR/R
C85	Have your mind go blank? <i>Idem à C84.</i>
C86	Feel down or blue? <i>Idem à C84.</i>
C87	Feel tense or under pressure? <i>Idem à C84.</i>
C88	Lose your temper? <i>Idem à C84.</i>
C89	Feel bored or have little interest in things? <i>Idem à C84.</i>
C90	Feel fearful or afraid? <i>Idem à C84.</i>
C91	Have trouble remembering things? <i>Idem à C84.</i>
C92	Cry easily or feel like crying? <i>Idem à C84.</i>
C93	Feel nervous or shaky inside? <i>Idem à C84.</i>
C94	Feel critical of others? <i>Idem à C84.</i>
C95	Feel easily annoyed or irritated? <i>Idem à C84.</i>
C96	Get angry over things that are not too important? <i>Idem à C84.</i>
C97	Feel like being alone? <i>Idem à C84.</i>

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES**XVI - SUICIDE**

C98 Did you ever SERIOUSLY think about committing suicide (taking your life)?

- 1- Yes
- 2- No
- 8- DNK
- 9- NR/R

C99 Did this happen during the past 12 months?

Coder si 1 à C98.

- 1- Yes
- 2- No
- 8- DNK
- 9- NR/R
- BLANC- NAP

C100 Did you ever attempt suicide (try to take your life)?

Coder si 1 à C98.

- 1- Yes
- 2- No
- 8- DNK
- 9- NR/R
- BLANC- NAP

C101 Did this happen during the past 12 months?

Coder si 1 à C100.

- 1- Yes
- 2- No
- 8- DNK
- 9- NR/R
- BLANC- NAP

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

XVII - ALCOHOL

- C102 Have you ever taken a drink of beer, wine, liquor or other alcoholic drink?
 1- Yes
 2- No
 8- DNK
 9- NR/R
- C103 In the past 12 months, have you taken a drink of beer, wine, liquor or other alcoholic drink?
Coder si 1 à C102.
 1- Yes
 2- No
 8- DNK
 9- NR/R
 BLANC- NAP
- C104 About how often do you usually have an alcoholic drink (beer, wine or liquor)?
Coder si 1 à C102 et à C103.
 1- Every day
 2- 1 to 6 times a week
 3- 1 to 3 times a month
 4- Less than once a month
 8- DNK
 9- NR/R
 BLANC- NAP
- C105 On the days you drink, how many drinks do you have per day, on the average?
 The word drinks means:
 One bottle of beer or glass of draft or
 One small glass of wine or
 One shot or mixed drink with hard liquor
Coder si 1 à C102 et à C103.
 01 à XX drinks
 98- DNK
 99- NR/R
 BLANC- NAP
- C106 Have your drinking habits changed over the past 12 months?
Coder si 1 à C102 et à C103.
 1- I drink more now
 2- I drink less now
 3- No change over last 12 months
 8- DNK
 9- NR/R
 BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
C107	<p><u>In the past 12 months</u>, have you ever had a drink first thing in the morning to calm your nerves or get rid of a hangover?</p> <p>Coder si 1 à C102 et à C103.</p> <p>1- Almost everyday 2- Very often 3- Rarely 4- Never 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
C108	<p>Have you ever been criticized by people around you because of your drinking?</p> <p>Coder si 1 à C102 et C103.</p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
C109	<p>Have you ever felt that you should cut down on your drinking?</p> <p>Coder si 1 à C102 et C103.</p> <p>Idem à C108.</p>
C110	<p>Have you ever tried to cut down on your drinking?</p> <p>Coder si 1 à C102 et C103.</p> <p>Idem à C108.</p>
C111	<p>Have you ever felt bad or guilty about your drinking?</p> <p>Coder si 1 à C102 et C103.</p> <p>Idem à C108.</p>
	<p><u>Over the last 12 months</u>, has your drinking played a part in any of the following problems?</p> <p>Coder si 1 à C102 et C103.</p>
C112A	<p>There has been tension or disagreement with your family or your friends because of your drinking.</p> <p>1- Yes 2- No 8- DNK 9- NR/R BLANC- NAP</p>
C112B	<p>You had trouble at work or at school because of your drinking.</p> <p>Idem à C112A.</p>

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
C112C	You had problems with your health because of drinking. <i>Idem à C112A.</i>
C112D	You have been warned for drunk driving. <i>Idem à C112A.</i>
C112E	You lost a job (or got kicked out of school) because of your drinking. <i>Idem à C112A.</i>
C112F	You were sent home because you were drunk in a public place. <i>Idem à C112A.</i>
C112G	You had an accidental injury or you hurt someone when you were drunk. <i>Idem à C112A.</i>
C112H	You hurt yourself or someone else in a fight because of alcohol. <i>Idem à C112A.</i>
C112I	You had an alcohol-related hospitalization or had to go for a treatment because of your alcohol problem. <i>Idem à C112A.</i>
C113	<u>Not counting small sips</u> , at what age did you start drinking alcoholic beverages? <i>Coder si 1 à C102.</i> XX years old 98- DNK 99- NR/R BLANC- NAP
C114	If you used to drink but have not taken a drink during the past year, at what age did you stop? <i>ATTENTION : l'âge donné à la variable C114 doit être égal ou supérieur à la variable C113.</i> <i>Coder si 1 à C102.</i> XX years old 98- DNK 99- NR/R BLANC- NAP

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES**XVIII - DRUGS**

Here is a list of some well known drugs. We would like to know if you have ever used one of the following:

C115A1 MARIJUANA OR HASHISH

- 1- Yes
- 2- No
- 8- DNK
- 9- NR/R

C115A2 Have you used it in the past 12 months?

Coder si 1 à C115A1.

- 1- Yes
- 2- No
- 8- DNK
- 9- NR/R
- BLANC- NAP

C115B1 COCAINE OR CRACK

- 1- Yes
- 2- No
- 8- DNK
- 9- NR/R

C115B2 Have you used it in the past 12 months?

Coder si 1 à C115B1.

- 1- Yes
- 2- No
- 8- DNK
- 9- NR/R
- BLANC- NAP

C115C1 HAVE YOU EVER TRIED TO GET HIGH BY SNIFFING GLUE, GASOLINE, OR ANY OTHER SOLVENT?

- 1- Yes
- 2- No
- 8- DNK
- 9- NR/R

C115C2 Have you used it in the past 12 months?

Coder si 1 à C115C1.

- 1- Yes
- 2- No
- 8- DNK
- 9- NR/R
- BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
C115C3	<p>Please specify which solvent: _____</p> <p>Coder si 1 à C115C1.</p> <p>0- UNSPECIFY / EVERYTHING</p> <p>1- GLUE (COLLE)</p> <p>2- SPRAY PAINT / SHOE SPRAY / AIR FRESHNER</p> <p>3- ABS</p> <p>4- NAIL POLISH / LIQUID PAPER</p> <p>5- GAS / GAS LIGHTER / NAPHTHA</p> <p>6- FELT PEN</p> <p>7- PLASTIC WOOD</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
C115D1	<p>HAVE YOU EVER USED ANY OTHER DRUGS?</p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p>
C115D2	<p>Have you used it in the past 12 months?</p> <p>Coder si 1 à C115D1.</p> <p>1- Yes</p> <p>2- No</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
C115D3	<p>Please specify which other drugs: _____</p> <p>Coder si 1 à C115D1.</p> <p>1- ACID / THC</p> <p>2- SPEED</p> <p>3- MUSHROOM (MAGIC MUSHROOM)</p> <p>4- LSD</p> <p>5- MESCALINE</p> <p>6- CONTACT C</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>
C115E	<p>IF YOU USED ANY OF THESE DRUGS <u>IN THE PAST 12 MONTHS</u>, WOULD YOU SAY THAT IT WAS :</p> <p>Coder si 1 à C115A2 et/ou à C115B2 et/ou à C115C2 et/ou à C115D2.</p> <p>1- More than once a week</p> <p>2- Once a week</p> <p>3- From one to three times a month</p> <p>4- Less than once a month</p> <p>8- DNK</p> <p>9- NR/R</p> <p>BLANC- NAP</p>

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES**RÉSULTAT DE LA VISITE EN CLINIQUE**

V1 Résultat de la visite en clinique
 50- Entrevue complétée avec la tension artérielle prise, les mesures anthropométriques et le prélèvement sanguin
 54- Entrevue complétée avec la tension artérielle prise, les mesures anthropométriques **seulement**

V2A MOIS (de la visite en clinique)
 06- Juin
 07- Juillet
 08- Août

V2B JOUR (de la visite en clinique)
 01 à 31

SECTION DES FEMMES

V5 Ménopausée
Coder si 2 à SEXE.
 1- Oui
 2- Non
 8- NSP
 9- NR/R
 BLANC- NAP

V6 Enceinte
Coder si 2 à SEXE.
 1- Oui
 2- Non
 8- NSP
 9- NR/R
 BLANC- NAP

Date des dernières menstruations:

V7A Année
Coder si 2 à SEXE.
Coder les deux derniers chiffres, ex. : si 1989 coder 89.
 56 à 91
 98- NSP
 99- NR/R
 BLANC- NAP

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

V7B Mois
Coder si 2 à *SEXE*.
 01 à 12
 98- NSP
 99- NR/R
 BLANC- NAP

V7C Jour
Coder si 2 à *SEXE*.
 01 à 31
 98- NSP
 99- NR/R
 BLANC- NAP

POULS (PULSE)

V8 Pouls
Coder si 50, ou 54 à *V1*.
 XXX
 999- NR/R (non pris)

TENSION ARTÉRIELLE - CLINIQUE

Coder si 50, ou 54 à *V1*.

V9AS Tension artérielle SYSTOLIQUE (1ère lecture)
 S xxx mm Hg
 999- NR/R (non prise)

V9AD Tension artérielle DIASTOLIQUE (1ère lecture)
 D xxx mm Hg
 999- NR/R (non prise)

V9BS Tension artérielle SYSTOLIQUE (2ième lecture)
 S xxx mm Hg
 999- NR/R (non prise)

V9BD Tension artérielle DIASTOLIQUE (2ième lecture)
 D xxx mm Hg
 999- NR/R (non prise)

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES**TENSION ARTÉRIELLE - RAPPEL 24 HEURES***Coder s'il y a eu un RAPPEL 24 HEURES et si 50, ou 54 à V1.***ATTENTION le RAPPEL 24 HEURE ne s'appliquait pas aux femmes enceintes ou allaitantes (VOIR V6).**

V10AS Tension artérielle SYSTOLIQUE (1ère lecture)
 S xxx mm Hg
 999- NR/R (non prise)
 BLANC- NAP

V10AD Tension artérielle DIASTOLIQUE (1ère lecture)
 D xxx mm Hg
 999- NR/R (non prise)
 BLANC- NAP

V10BS Tension artérielle SYSTOLIQUE (2ième lecture)
 S xxx mm Hg
 999- NR/R (non prise)
 BLANC- NAP

V10BD Tension artérielle DIASTOLIQUE (2ième lecture)
 D xxx mm Hg
 999- NR/R (non prise)
 BLANC- NAP

MESURES ANTHROPOMÉTRIQUES*Coder si 50, ou 54 à V1.***ATTENTION les mesures de poids, de taille et de hanches ne s'appliquaient pas aux femmes enceintes ou allaitantes (VOIR V6).**

V11A Grandeur (cm)
 XXX centimètres
 143- 143 cm et moins
 187- 187 cm et plus
 999- NR/R (non prise)

V11B Poids (kg)
 XXX kilogrammes
 136- 136 kg et plus
 999- NR/R (non prise)
 BLANC- NAP

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES

V11C Taille (cm)
 XXX centimètres
 999- NR/R (non prise)
 BLANC- NAP

V11D Hanches (cm)
 XXX centimètres
 999- NR/R (non prise)
 BLANC- NAP

RÉSULTATS DES PRÉLÈVEMENTS DES ÉCHANTILLONS DE SANG CHOLESTÉROL ET INSULINÉMIE*Coder si 50 à V1.*

V12A Résultat de prélèvement pour le cholestérol
 50- Échantillons prélevés (cholestérol et insulinémie)
 52- Échantillons prélevés mais **plasma hémolysé**
 02- Refus de la personne
 30- Impossibilité de faire le prélèvement (veines trop petites, etc.)
 31- Problèmes techniques

V12B Résultat de prélèvement pour l'insulinémie
Idem à V12A.

V13 Nombre d'heures à jeun
Coder si 50 à V1 et si 50 ou 52 à V12A et V12B.
 00- Non à jeun
 XX Heure(s)
 98- NSP
 99- NR/R
 BLANC- NAP

Date du prélèvement
Coder si 50, 53, 55 ou 56 à V1 et si 50 ou 52 à V12A et V12B.

V14A Mois
 06- Juin
 07- Juillet
 08- Août
 99- NR
 BLANC- NAP

V14B Jour
 01 à 31
 99- NR
 BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
	Heure de la prise de sang Coder si <u>50</u> à V1 et si <u>50</u> ou <u>52</u> à V12A et V12B.
V15A	Heure XX (en heures internationales) (00 à 23) 99- NR BLANC- NAP
V15B	Minutes XX minutes (00 à 59) 99- NR BLANC- NAP
V16	Est-ce que ce participant est censé avoir des mesures de contrôle de qualité? Coder si <u>50</u> à V1 et si <u>50</u> ou <u>52</u> à V12A et V12B. 1- Oui 2- Non

RÉSULTAT D'ANALYSE DE CHOLESTÉROLÉMIE

*** Cette section ne s'applique que s'il y a eu un échantillon de sang prélevé à la visite en clinique.**

Coder si 50 ou 52 à V12A.

UCHDL	UCHDL Résultat de CHOLESTÉROL X,XX * VARIABLE AVEC 2 DÉCIMALES * BLANC- NAP
UHDL	UHDL Résultat de HAUTE DENSITÉ HDL X,XX * VARIABLE AVEC 2 DÉCIMALES * BLANC- NAP
ULDL	ULDL Résultat de BASSE DENSITÉ LDL X,XX * VARIABLE AVEC 2 DÉCIMALES * 0- Quantité de sang insuffisante pour faire l'analyse. BLANC- NAP
UTRIGL	UTRIGL Résultat de TRIGLYCÉRIDES TRIGL XX,XX * VARIABLE AVEC 2 DÉCIMALES * 0- Quantité de sang insuffisante pour faire l'analyse. BLANC- NAP

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
	RÉSULTAT D'ANALYSE DE GLYCÉMIE ET D'INSULINÉMIE
	<i>* Cette section ne s'applique que s'il y a eu un échantillon de sang prélevé à la visite en clinique.</i>
	<i>Coder si <u>50</u> ou <u>52</u> à V12B.</i>
GLYCÉMIE	GLYCÉMIE Résultat de glycémie des femmes non enceintes et des sujets ne présentant pas d'hémolyse. XX,X * VARIABLE AVEC 1 DÉCIMALE * BLANC- NAP
INSULINE	INSULINÉMIE Résultat d'insulinémie des femmes non enceintes et des sujets ne présentant pas d'hémolyse et d'anti-corps. XXX,X * VARIABLE AVEC 1 DÉCIMALE * BLANC- NAP

VARIABLE DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES**INDICES**

ACTGLOB	Niveau d'activité global
	1- Inactif
	2- Peu actif
	3- Modérément actif
	4- Très actif
ACTLOIS	Niveau d'activité de loisirs
	1- Inactif
	2- Peu actif
	3- Modérément actif
	4- Très actif
ACTVIL	Niveau d'activité dans le village
	1- Inactif
	2- Peu actif
	3- Modérément actif
	4- Très actif
ACTQUOTI	Niveau d'activité dans la vie quotidienne
	1- Inactif
	2- Peu actif
	3- Modérément actif
	4- Très actif
AGE2CAT	Groupes d'âge en 2 catégories
	1- 15-44 ans
	2- 45 ans et +
AGECAT	Groupes d'âge en 5 catégories
	1- 0-14 ans
	2- 15-24 ans
	3- 25-44 ans
	4- 45-64 ans
	5- 65 ans et +
AGEGR	Groupes d'âge en 6 catégories
	1- 0-14 ans
	2- 15-19 ans
	3- 20-24 ans
	4- 25-44 ans
	5- 45-64 ans
	6- 65 ans et +
ALCCONS	Statut de consommation d'alcool
	1- Abstinents
	2- Anciens buveurs
	3- Buveurs occasionnels (<1 fois/mois)
	4- Buveurs habituels (>=1 fois/mois)

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
ALCCONS2	Statut de consommation d'alcool regroupé 1- Abstinentes 2- Anciens buveurs 3- Buveurs occasionnels et habituels
ALCONBR	Nombre de consommations d'alcool par jour 1- 1-4 consommations 2- 5 consommations et +
ALCOPROB	Problèmes avec consommation d'alcool 1- Au moins un problème 2- Aucun problème
AMIS	Nombre de personnes sur qui la personne peut compter 1- 0-4 personnes 2- 5 personnes et + 3- Ne sait pas
AUCUDROG	Consommation de drogue à vie 1- Déjà consommé 2- Jamais consommé
AUTO	Fréquence d'utilisation d'auto et de camion 1- 1 fois par jour 2- 1 fois par semaine 3- 1 fois par mois 4- Moins d'une fois par mois 5- Jamais
BATEAU	Fréquence d'utilisation de bateau 1- 1 fois par jour 2- 1 fois par semaine 3- 1 fois par mois 4- Moins d'une fois par mois 5- Jamais
BUSHDURE	Durée du séjour dans le bois (en 4 catégories) 1- Jamais 2- 1 mois ou moins 3- plus d'un mois mais moins de 4 mois 4- 4 mois et plus
CAGE	Risque relié à la consommation d'alcool 1- Risque nul 2- Risque faible 3- Risque élevé
CHOL	Niveau de cholestérol total (en 3 catégories) 1- < 5,2 mmol/L 2- >= 5,2 & < 6,2 mmol 3- >= 6,2 mmol/L

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
CIGARET	Nombre de cigarettes fumées quotidiennement 1- 1-10 2- 11-25 3- + de 25
CIMA1	Troubles mentaux X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA2	Diabète X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA3	Trouble de thyroïde X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA4	Anémie X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA5	Maux de tête X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA6	Troubles de vision X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA7	Surdité X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA8	Otite/problème de l'oreille X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA9	Hypertension X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA10	Maladies cardiaques X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA11	Affection des voies respiratoires X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA12	Influenza X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA13	Bronchite/emphysème X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA14	Asthme X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA15	Rhume des foins X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA16	Autres allergies X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA17	Trouble de dentition X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA18	Ulcère gastrique X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA19	Troubles digestifs fonctionnels X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA20	Autres troubles digestifs X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA21	Allergies cutanées X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA22	Arthrite/rhumatisme X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA23	Maux de dos X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA24	Autres affections ostéo-articulaire X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA25	Traumatismes X (nombre de problèmes de ce type)

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
CIMA26	Problèmes urinaires X (nombre de problèmes de ce type)
CIMA27	Autres X (nombre de problèmes de ce type)
CONLANG	Connaissance des langues (7 catégories) <ul style="list-style-type: none"> 1- Cri seulement 2- Cri et anglais 3- Cri et français 4- Cri, français et anglais 5- Anglais seulement 6- Français seulement 7- Anglais et français
CONLANGG	Connaissance des langues (4 catégories) <ul style="list-style-type: none"> 1- Cri seulement 2- Cri et 1 langue officielle 4- Cri et 2 langues officielles 5- Autre langue
CONSMED	Nombre de médicaments <ul style="list-style-type: none"> 0- Aucun 1- 1 médicament 2- 2 médicaments 3- 3 médicaments et plus
CONSULT	Nombre de consultations <ul style="list-style-type: none"> 0- Aucune 1- 1 consultation 2- 2 consultations 3- 3 consultations et +
DEBUFUM	Âge commencé à fumer <ul style="list-style-type: none"> 1- 7 à 15 ans 2- 16 ans et +
DIABÈTE	Prévalence du diabète <ul style="list-style-type: none"> 0- Absent 1- Présent
DROG12M	Consommation de drogue au cours des 12 derniers mois <ul style="list-style-type: none"> 1- A consommé 2- Pas consommé
FACTRISQ	Nombre de facteurs de risque <ul style="list-style-type: none"> 0- Aucun facteur 1- 1 facteur 2- 2 facteurs 3- 3 facteurs

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
FAMIL18	Composition des ménages avec au moins 1 enfant de moins de 18 ans 1- Biparentale 2- Monoparentale 3- 1 biparentale et divers 4- 2 familles monoparentales 5- 2 familles biparentales 6- 1 monoparentale et divers 7- 1 biparentale et 1 monoparentale 9- Inclassifiable
FAMILLE	Composition des ménages avec au moins un enfant 1- Biparentale 2- Monoparentale 9- Inclassifiable
GEO	Sous-régions 1- Village intérieur 2- Village côtier
GLYGROUP	Glycémie en 3 catégories 1- < 6.4 2- 6.4 à < 7.8 3- >= 7.8
HDLAJ	Niveau de cholestérol HDL à jeun (en 2 catégories) 1- < 0,9 mmol/L 2- >= 0,9 mmol/L
HTA	Prévalence d'hypertension artérielle 1- Diastolique >= 90 mm Hg ou hypertension traitée 2- Diastolique < 90 mm Hg
IDA	Problèmes reliés à l'alcool 0- Aucun problème 1- Au moins un problème
IDAM	Dépendance à l'alcool 1- Dépendent à l'alcool 2- Autres
IDEAT12	Idéation 12 mois sans parasuicide à vie 0- Absent 1- Présent
IDEATVIE	Idéation à vie sans parasuicide à vie 0- Absent 1- Présent
IDPCRI	Détresse psychologique (valeurs continues) XX,XX
IDPCRID	Détresse psychologique (80e percentile) 0- Normal 1- Élevé

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
IMCMESGR	Indice de masse corporelle mesurée (en 3 catégories) 1- < 25 2- 25 à < 30 3- ≥ 30
IMCMESU	Indice de masse corporelle mesurée (en valeurs continues) XX,XX
IMCRAP	Indice de masse corporelle rapportée (en valeurs continues) XX,XX
IMCRAPG	Indice de masse corporelle rapportée (en 3 catégories) 1- < 25 2- 25 à < 30 3- ≥ 30
INDIVIDU	Nombre d'individus par ménage (en valeurs continues) XX
ISOL	Niveau d'isolement 1- Village isolé 2- Village non-isolé
JINCLEG	Nombre de jours par année d'incapacité LÉGÈRE (en valeurs continues) XXX 0-364
JINCMOD	Nombre de jours par année d'incapacité MODÉRÉE (en valeurs continues) XXX 0-364
JINCSEV	Nombre de jours par année d'incapacité SÉVÈRE (en valeurs continues) XXX 0-364
JINTOTAL	Nombre de jours par année d'incapacité (en valeurs continues) XXX 0-364
LDLAJ	Niveau de cholestérol LDL à jeun (en 4 catégories) 1- < 3,4 mmol/L 2- ≥ 3,4 & < 4,1 mmol 3- ≥ 4,1 & < 4,9 mmol 4- ≥ 4,9 mmol/L
MATRI	État matrimonial 1- Jamais marié ou célibataires 2- Divorcés ou séparés 3- Mariés ou vivant en couple 4- Veufs

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
MOTIF	Motif de la dernière consultation au cours des 2 dernières semaines 1- Examen/prévention 2- Grossesse normale 3- Diabète 4- Trouble de vision 5- Trouble de l'audition 6- Trouble circulatoire 7- Affection respiratoire 8- Trouble de dentition 9- Problème digestif 10- Trouble urinaire 11- Affection cutanée 12- Problème ostéo-articulaire 13- Traumatisme 14- Autres
MOTONEIG	Fréquence d'utilisation de la motoneige 1- 1 fois par jour 2- 1 fois par semaine 3- 1 fois par mois 4- Moins d'une fois par mois 5- Jamais
NBRINDIV	Nombre d'individus par ménage (en 6 catégories) 1- 1 personne 2- 2 personnes 3- 3 personnes 4- 4 à 5 personnes 5- 6 à 9 personnes 6- 10 personnes et +
NBRPROB	Nombre de problèmes de santé (en valeurs continues) X 0-9
NPHARM	Traitement non pharmacologique de l'hypertension artérielle 0- Absence 1- Présence
N_STRESS	Nombre d'événements stressants récents (en valeurs continues) X 0-5
OCCUP	Statut d'activité-occupation 1- Professionnels/cadres 2- Autres cols blancs 3- Cols bleus 4- Trappeurs 5- Tenue de maison 6- Retraite/bien-être 7- Cherchant un emploi 8- Travailleur autonome 9- Ne travaille pas
PAPTEST	Déjà eu un PAP test au cours de leur vie

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
	1- Déjà eu 2- Jamais eu
PARAS12	Parasuicide 12 mois vs rien des 12 mois 0- Absent 1- Présent
PARASVIE	Parasuicide à vie vs rien à vie 0- Absent 1- Présent
PHARM	Traitement pharmacologique de l'hypertension artérielle 0- Absence 1- Présence
POIDESIR	Poids désiré= poids rapporté/poids désiré 1- ≤ 1.0 2- > 1.0 a < 1.1 3- ≥ 1.1
PROB1	Au moins 1 problème de santé 0- Aucun problème 1- Au moins un problème
PROB2	Plus d'un problème de santé 0- Aucun problème 1- Un problème 2- Au moins deux problèmes
RATIOCHO	Ratio cholestérol total/ cholestérol HDL 1- inférieur à 3.5 2- 3.5 à < 5.0 3- supérieur ou égal à 5.0
RELIGION	Appartenance religieuse 1- Anglicane 2- Pentecôtiste 3- Catholique 4- Aucune 5- Autre
REVENU	Revenu individuel (en 7 catégories) 1- 0-999 \$ 2- 1000 - 5999 \$ 3- 6000 - 11999 \$ 4- 12000 - 19999 \$ 5- 20000 - 29999 \$ 6- 30000 - 39999 \$ 7- 40000 \$ et +

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
REVENU4	Revenu individuel (en 4 catégories) 1- Moins de 6000 \$ 2- 6000 - 11999 \$ 3- 12000 - 19999 \$ 4- 20000 \$ et +
RIDITS	Indice de santé globale 1- Incapacité sévère 2- Incapacité restreinte 3- Plusieurs conditions chroniques 4- Une seule condition chronique 5- Symptomatique 6- Aucune maladie 9- Inclassifiable
RISQMOTO	Risque à l'utilisation de la motoneige 1- À risque 2- Non à risque
RMOYENDT	Tension artérielle diastolique moyenne XXX,X
RMOYENST	Tension artérielle systolique moyenne XXX,X
RTH	Ratio tour de taille / tour de hanches (en valeurs continues) X,XX
RTHCAT	Ratio tour de taille / tour de hanches (en 2 catégories) 1- Normal 2- Élevé
SANGLOC	Score santé globale (questionnaire confidentiel) X,XXXXXX
SANGLOH	Score santé globale (questionnaire ménage) X,XXXXXX
SANGLOI	Score santé globale (questionnaire individuel) X,XXXXXX
SANGLOL	Score santé globale (questionnaire laboratoire) X,XXXXXX
SANGLOV	Score santé globale (questionnaire visite) X,XXXXXX
SCOLGR	Niveau de scolarité 1- Primaire ou moins 2- Secondaire complété ou non 3- Post-secondaire non-universitaire 4- Universitaire complété ou non

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
SECTACT	Secteur d'activité 1- Agriculture et services relatifs à l'agriculture 2- Pêche et piégeage 3- Exploitation forestière et services forestiers 4- Mines, carrières et puits de pétrole 5- Industries manufacturières 6- Construction 7- Transports et entreposage 8- Communications et autres services publics 9- Commerces de gros et de détail 10- Intermédiaires financiers et assurances, services immobiliers et agences d'assurances 11- Services aux entreprises 12- Services gouvernementaux 13- Services d'enseignement 14- Services de santé et services sociaux 15- Hébergement et restauration 16- Autres services
SECTACTG	Secteur d'activité en 3 catégories 1- Secteur primaire 2- Secteur secondaire 3- Secteur tertiaire
STRESS	Indice du niveau de stress (en valeurs continues) XX 0-16
TABAC	Statut tabagique 1- Jamais fumé 2- Anciens fumeurs 3- Fumeurs occasionnels 4- Fumeurs réguliers
TENS12M	Mesure de tension artérielle prise au cours des 12 derniers mois 1- Oui 2- Non
TENSION	Tension artérielle diastolique totale en 2 catégories 1- Normale 2- Élevée
TENSVIE	Déjà pris une mesure de tension artérielle à vie 1- Oui 2- Non
TRACOHTA	Hypertension artérielle connue/traitée/contrôlée 1- Connue/traitée/contrôlée 2- Connue/traitée/non contrôlée 3- Connue/non traitée/non contrôlée 4- Non connue 5- Normotendu

VARIABLE	DESCRIPTION DE LA VARIABLE ET DES CODES VALIDES
TYPEACCI	Type d'accident causant limitation 1- Transport 2- Travail 3- Jeux 4- Chutes 5- Bagarres 6- Autre/inclassifiables
VTT	Fréquence d'utilisation de véhicules tout terrain 1- 1 fois par jour 2- 1 fois par semaine 3- 1 fois par mois 4- Moins d'une fois par mois 5- Jamais
VUPROF	Vu un professionnel de la santé au cours des 2 dernières semaines 0- Non 1- Oui
PD4	Pondération populationnelle du questionnaire ménage et de la fiche d'identification X,XXXXXXXX
PDA4	Pondération échantillonale du questionnaire ménage et de la fiche d'identification X,XXXXXXXX
PDI	Pondération populationnelle du questionnaire individuel XX,XXXXXXXX
PDAI	Pondération échantillonale du questionnaire individuel X,XXXXXXXX
PDC	Pondération populationnelle du questionnaire confidentiel XX,XXXXXXXX
PDAC	Pondération échantillonale du questionnaire confidentiel X,XXXXXXXX
PDL	Pondération populationnelle pour la visite en clinique et les résultats de laboratoire X,XXXXXXXX
PDAL	Pondération échantillonale pour la visite en clinique et les résultats de laboratoire X,XXXXXXXX